Herramienta piloto para analizar la pobreza social y espiritual

Roger Langenegger

source: https://doi.org/10.7892/boris.105886 | downloaded: 19.4.2024

Publisher:
Centre for Development and Environment (CDE), University of Bern
Hallerstrasse 10, CH-3012 Bern, Switzerland
www.cde.unibe.ch

© The author, 2017

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) Licence. See http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/ to view a copy of the licence.

Funding:
The project "Towards food sustainability: Reshaping the coexistence of different food systems in South America and Africa" is part of the Swiss Programme for Research on Global Issues for Development (r4d programme). As such, it is funded by the Swiss Agency for Development and Cooperation and the Swiss National Science Foundation [Grant number 400540_152033], with additional support from the Centre for Development and Environment (CDE), University of Bern, Switzerland.

Research consortium:
Agroecología Universidad Cochabamba (AGRUCO), Cochabamba, Bolivia; Centre for Training and Integrated Research in Arid and Semiarid Lands Development (CETRAD), Nanyuki, Kenya; Geneva Academy of International Humanitarian Law and Human Rights, Geneva, Switzerland; as well as Centre for Development and Environment (CDE), Institute of Geography, and Institute of Social Anthropology, all at the University of Bern, Switzerland.

Citation:
Langenegger, R. 2017. *Herramienta piloto para analizar la pobreza social y espiritual.* Towards Food Sustainability Working Paper No. 6. Bern, Switzerland: Centre for Development and Environment (CDE), University of Bern.

DOI: http://dx.doi.org/10.7892/boris.105886

Author: Roger Langenegger, Centre for Development and Environment, University of Bern, Switzerland.

Layout: Simone Kummer, CDE

Cover photo: Roger Langenegger

Swiss Programme for Research on Global Issues for Development

The Swiss Programme for Research on Global Issues for Development (r4d programme) is a joint funding initiative by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) and the Swiss National Science Foundation (SNSF). The r4d programme supports research aimed at solving global problems with a focus on least developed as well as low- and middle-income countries. The r4d programme consists of five thematic modules and a thematically open module.

www.r4d.ch

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development and Cooperation SDC

FNSNF
Swiss National Science Foundation

Contenido

Resumen **5**

Agradecimientos **6**

1 Introducción **7**

2 Objetivos y preguntas **9**
2.1 Objetivo general **9**
2.2 Objetivos específicos **9**
2.3 Preguntas acerca de los objetivos **9**

3 Procedimiento y metodología **10**
3.1 Procedimiento **10**
3.2 Metodología **10**

4 Marco teórico-conceptual **12**
4.1 Concepto de las capacidades de Amartya Sen **12**
4.2 El Vivir Bien **13**
4.3 Enfoque histórico-cultural-lógico de AGRUCO **13**
4.4 El Plan de Desarrollo 2016-2020 **15**
4.5 El camino hacía el Vivir Bien de AGRUCO **16**

5 Productos **17**
5.1 El índice **17**
5.2 La herramienta piloto **19**
5.2.1 E1: Entrevista cualitativa semiestructurada – Existencia y situación actual **19**
5.2.2 E2: Entrevista mixta – Valoración, satisfacción y situación actual **19**
5.2.3 E3: Historia de vida – Situación actual y pasada **21**
5.2.4 E4: Definición participativa de la pobreza social y espiritual **21**
5.2.5 Sistematización de los datos **22**

6 Datos de la prueba en el Municipio de San Pedro **23**
6.1 Descripción del contexto **23**
6.2 Resultados obtenidos **24**
6.2.1 Datos de la entrevista mixta **25**
6.2.2 La violencia intrafamiliar **27**
6.2.3 Falta de armonía entre la sociedad y la naturaleza **31**
6.2.4 Las comidas comunitarias **35**
6.3 Definición de la pobreza social e espiritual **37**
6.3.1 Derivación de la Literatura **37**
6.3.2 Resultados de la definición participativa **37**
6.3.3 Síntesis de las definiciones **38**

7 Discusión, evaluación y recomendación **39**
7.1 Evaluación y potencial e la herramienta piloto **39**
7.1.1 Evaluación **39**
7.1.2 Potencial de la herramienta piloto **41**
7.2 Aporte al desarrollo integral para el Vivir Bien y al desarrollo sustentable **41**
7.3 Conclusión **42**

8 Apéndice **43**
8.1 E1: Entrevista cualitativa semiestructurada **43**
8.2 E1: Sistematisación **49**
8.3 E2: Entrevista mixta **51**
8.4 E2: Sistematización de los datos cuantitativos **55**
8.5 E2: Sistemazión de los datos cualitativos **56**
8.6 E3: Hostoria de vida **57**
8.6.1 Variabe 1: Prácticas comunitarias **57**
8.6.2 Variable 7: Sociedad-naturaleza **58**
8.7 E4: Definición participativa de la pobreza social y espiritual **59**

9 Fuentes **60**

1 Resumen

La erradicación de la pobreza es la meta principal de numerosas agendas de desarrollo. Asimismo, en el Plan de Desarrollo Económico y Social (PDES, 2016) del Estado Plurinacional de Bolivia, la erradicación de la pobreza constituye el primer pilar. A diferencia de la noción convencional que concibe la pobreza como una carencia de bienes materiales, el Plan de Desarrollo busca erradicar la pobreza no solo en la dimensión material sino también en la dimensión social y espiritual (PDES, 2016). Este trabajo realizado durante una pasantía de tres meses en AGRUCO está enfocado en las últimas dos dimensiones. Como la erradicación de la pobreza requiere conocimientos, este trabajo aspira a construir una herramienta piloto para analizar las condiciones de la pobreza social y espiritual mediante estudios de caso. Esta herramienta fue aplicada durante dos semanas en el Municipio de San Pedro, con la finalidad de mejorarla y de ganar los primeros datos sobre las condiciones de la pobreza social y espiritual. Finalmente, la herramienta y los datos obtenidos serán parte del trabajo de doctorado de Claudia Pozo Ballón, realizada en el proyecto “R4D – Hacia la sustentabilidad alimentaria”.

2 Agradecimientos

Con las siguientes palabras opto a expresar mi gratitud a todas las personas que aportaron al éxito de este trabajo. Agradezco mucho el apoyo y respaldo del Centro Agroecología Universidad Cochabamba (AGRUCO), a través de su Director Ejecutivo Dr. Freddy Delgado Burgoa, quién me concedió el acceso a la riqueza de conocimientos obtenidos durante los treinta años de vida de AGRUCO.

Asimismo, estoy agradecido al comité del proyecto R4D, Dr. Freddy Delgado Burgoa, Dr. Stephan Rist y Johanna Jacobi, por darme la oportunidad de aportar con mi trabajo al proyecto.

De igual manera, agradezco a mis tutoras MSc. Claudia Pozo Ballón, doctorada en AGRUCO, y Nina Lauterburg, asociada de investigación y responsable de pasantías del Centro de Desarrollo y Medio Ambiente (CDE) en Berna, sus retroalimentaciones y críticas constructivas acerca de mi trabajo.

A los miembros de AGRUCO Ing. Ms.Sc. César Escobar, Ing. Dario Cuajera, así como a Ms.Sc. María del Carmen Soto para su retroalimentación en el proceso de la elaboración del índice de la pobreza social y espiritual.

Igualmente, expreso mi mayor gratitud a todos mis interlocutores en el Municipio de San Pedro que me acompañaron durante la prueba de la herramienta piloto y que enriquecieron este trabajo con sus conocimientos, sus ideas y sus historias.

3 Introducción

La erradicación de la pobreza material, social y espiritual constituye el primer pilar del Plan de Desarrollo 2016-2020, elaborado para el Estado Plurinacional de Bolivia (PDES, 2016). Con la noción de la pobreza social y espiritual, el Gobierno Boliviano abre nuevos horizontes en la investigación y erradicación de la pobreza. La concepción tridimensional material-social-espiritual de la pobreza se puede entender como uno de los esfuerzos realizados en los últimos años, con el fin de acabar la concepción unidimensional de la pobreza entendida como una ausencia de recursos económicos (Ludermann, 2007). Bajo esta lógica la medición de la pobreza era exclusivamente econométrica. Los ejemplos más prominentes son la línea internacional de la pobreza del Banco Mundial, que clasifica a todas las personas con ingresos diarios debajo del umbral de 1.90$ como extremamente pobres, y las clasificaciones de países enteras según su Producto Interior Bruto (Ludermann, 2007). Estas mediciones econométricas constituyeron el punto de partida para muchas agendas de desarrollo enfocados en la erradicación de la pobreza (Heidel, 2007).

Con el surgimiento del discurso acerca del desarrollo sustentable en los años 90, un cambio de paradigmas se ha desarrollado. Críticos de la medición econométrica, entre ellos el influyente filósofo y economista Amartya Sen, lograron mostrar que la pobreza no solo es una cuestión de los recursos económicos. Según él, la noción de la pobreza como una carencia de recursos económicos es incapaz de concebir la compleja realidad de las personas que viven en condiciones precarias (Sen, 1999; Sen, 2002). En consecuencia, la medición unidimensional econométrica fue superada o complementada por varios índices de pobreza multidimensionales. En colaboración con Sen, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo PNUD elaboró el Human Development Index HDI (PNUD, 2015) y el Global Multidimensional Poverty Index MPI (Alkire y Robles, 2016). Estos consideran las dimensiones educación, salud y nivel de vida junto con los aspectos económicos. Por ende, la erradicación de la pobreza en todas sus dimensiones es uno de los mayores desafíos con lo que se enfrenta el mundo y constituye un requisito indispensable para el desarrollo sostenible (Alkire y Robles, 2016). Asimismo, las Sustainable Development Goals (SDGs), la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible aprobadas por las Naciones Unidas en 2015, pone la erradicación de la pobreza en primer lugar (SDGs, 2016). Su erradicación es urgente, ya que amenaza la dignidad de personas en condiciones de pobreza, debilita la cohesión social e intensifica tensiones políticas y sociales (SDGs, 2016).

Igualmente, el fin de la pobreza es parte del Vivir Bien, siendo la filosofía del Desarrollo Integral en el Estado Plurinacional de Bolivia. En el Plan de Desarrollo Económico y Social PDES que constituye el marco del Desarrollo Integral para el Vivir Bien (PDES, 2016) la erradicación de la pobreza forma el primer pilar. A diferencia de las nociones de pobreza que conciben la pobreza como una carencia de bienes o servicios en la dimensión material – recursos económicos, necesidades básicas, salud – el PDES busca erradicar la pobreza no solo en la dimensión material, sino también en la dimensión social y espiritual (PDES, 2016). Como la erradicación de la pobreza social y espiritual requiere conocimientos sobre estas formas de pobreza, un grupo de trabajo del Ministerio de Planificación del Gobierno Boliviano se encargó de la construcción de una encuesta cuantitativa que será realizada a nivel nacional.

Entretanto, el análisis de la pobreza material, social y espiritual fue incorporado en el proyecto “R4D – Hacia la sustentabilidad alimentaria: Reformando la coexistencia de diferentes sistemas alimentarios en Sudamérica y África”. En este proyecto, varios institutos de investigación, entre ellos el Centro Agroecología Universidad Cochabamba (AGRUCO) y el Centro de Desarrollo y Medio Ambiente de la Universidad de Berna (CDE), colaboran en “proporcionar conocimientos científicos

basados en evidencia para la formulación y promoción de estrategias de innovación y opciones de políticas que mejoren los niveles de sustentabilidad de los sistemas alimentarios […]" (Proyecto R4D, 2015). De acuerdo a Rastoin y Ghersi, se entiende los sistemas alimentarios como las redes de actores (empresas, institutos financieros, productores, organizaciones públicos y privados etc.) que condicionan la circulación de mercancías y servicios relacionados a las necesidades nutricionales de un grupo de consumidores dentro de un área geográfico definido (Rastoin y Ghersi, 2010: 19). Suponiendo que los sistemas alimentarios tienen un impacto significativo al nivel de la pobreza dentro de esta área y que la reducción de la pobreza mejora la sustentabilidad alimentaria, se aspira a obtener datos sobre las condiciones de la pobreza en diferentes sistemas alimentarios (Proyecto R4D, 2015). El proyecto analiza tres sistemas alimentarios en Bolivia: El sistema agroindustrial en San Pedro, el sistema agroecológico en Samaipata y el sistema tradicional en Cabezas. Los tres sistemas se encuentran situados en el Departamento de Santa Cruz en las tierras bajas de Bolivia. El trabajo de doctorado de MSc. Claudia Pozo forma parte del Working Package 3, y se dedica – entre otras cosas – a la generación de datos sobre las condiciones de pobreza dentro de estos tres sistemas alimentarios. En estos estudios de caso no sólo se considerará la pobreza material sino también la pobreza social y espiritual. Mientras que para el análisis de la pobreza material ya existen metodologías investigativas, siendo una tierra virgen para el área de la pobreza social y espiritual.

El presente trabajo realizado durante una pasantía de tres meses en AGRUCO es considerado como un aporte al trabajo de doctorado de Claudia Pozo. El objetivo fue la elaboración de una herramienta piloto que permite el análisis de la pobreza social y espiritual mediante estudios de caso. Esta herramienta fue aplicada en el sistema agroindustrial de San Pedro, con el fin de mejorarla para las aplicaciones futuras y de ganar los primeros datos sobre las condiciones de la pobreza social y espiritual. El conjunto de los datos está a disposición de MSc Claudia Pozo.

Después de presentar los objetivos del presente trabajo en el siguiente capítulo se expondrá el procedimiento y la metodología en el tercer capítulo. La base metodológica consiste en la Investigación Participativa Revalorizadora IPR (Tapia, 2016) y en los métodos mixtos (Johnson et al., 2007; Onwuegbuzie y Johnson, 2006; Denzin, 1978).

A continuación, se explicará el marco teórico-conceptual siendo la base para la construcción de la herramienta piloto. La noción de la pobreza utilizada en este trabajo se basa en el concepto de las capacidades de Amartya Sen (1999). Este concepto será vinculado con el paradigma del Vivir Bien (Albó, 2004; Huanacuni Mamani, 2010), siendo la nueva filosofía del Desarrollo Integral en Bolivia. Por lo demás, el enfoque Histórico-Cultural-Lógico (San Martín, 1997), el Camino hacia el Vivir Bien (AGRUCO, 2008) y el Plan de Desarrollo 2016-2020 (PDES, 2016) serán mencionados posteriormente, ya que constituyen el punto de partida en la elaboración de un índice de la pobreza social y espiritual.

En el quinto capítulo los productos de este trabajo serán presentados. Estos consisten en un índice de pobreza social y espiritual con 24 indicadores y en una herramienta piloto que permite obtener datos sobre cada uno de los indicadores.

A continuación, se mostrará los datos obtenidos por la prueba de la herramienta piloto en el sistema agroindustrial de San Pedro. Además, una primera definición de la pobreza social y espiritual será facilitada.

En el último capítulo la experiencia de la prueba, el potencial de la herramienta y el aporte al Desarrollo Integral para el Vivir Bien como también al Desarrollo Sustentable serán discutidos.

4 Objetivos y preguntas

4.1 Objetivo general

El objetivo general de este trabajo consiste en la construcción de una herramienta piloto para analizar la pobreza social y espiritual en el contexto boliviano mediante estudios de caso.

4.2 Objetivos específicos

En el presente trabajo se pretende realizar los siguientes objetivos específicos:

O.1: Elaborar un primer índice de la pobreza social y espiritual compuesto por varios indicadores que son considerados como pertinentes para el análisis de la pobreza social y espiritual.

O.2: Elaborar una herramienta piloto para el Working Package 3 del proyecto R4D que facilite datos acerca de los diferentes indicadores del índice en los diferentes sistemas alimentarios.

O.3: Hacer la prueba de la herramienta en el sistema agroindustrial en el Municipio de San Pedro.

O.4: Facilitar una primera definición de la pobreza social y espiritual.

O.5: Evaluar la herramienta piloto y formular las recomendaciones para las aplicaciones futuras.

4.3 Preguntas acerca de los objetivos

Respecto a los diferentes objetivos se aspira a encontrar respuestas a las siguientes preguntas:

O.1: ¿Cuáles son las fuentes adecuadas para elaborar el índice de la pobreza social y espiritual en el contexto boliviano?
¿Cuáles son los indicadores adecuados para analizar la pobreza social y espiritual?

O.2: ¿Cuáles son los métodos y técnicas adecuados que faciliten datos acerca de los indicadores?

O.3: ¿Cómo se aplica estos métodos y técnicas durante la prueba en el campo?

O.4: ¿Cuál es la manera adecuada de definir la pobreza social y espiritual?

O.5: ¿Cómo se evalúa la herramienta durante la aplicación?
¿Qué se tiene que tomar en cuenta para la próxima aplicación?

5 Procedimiento y metodología

Este capítulo describe el procedimiento y la metodología del presente trabajo.

5.1 Procedimiento

El procedimiento estuvo dividido en varias etapas. El primer paso fue definir lo que se pretende a través del presente trabajo. Como fue mencionado en el capítulo anterior, el objetivo general es la elaboración de una herramienta piloto que permite el análisis de la pobreza social en el contexto boliviano. Para esto fue necesario, por un lado, la revisión de la literatura acerca de cómo entender el fenómeno de la pobreza y sobre cómo analizarlo. Por otro lado, se consultó la literatura sobre el contexto boliviano, sus filosofías, sus costumbres y tradiciones socio-espirituales. La noción de la pobreza utilizada en este trabajo y los conceptos importantes proviniendo del contexto boliviano serán mostrados en el marco teórico-conceptual (cap. 4). En base de la literatura, el próximo paso fue la búsqueda de indicadores considerados como relevantes en este asunto. De este proceso resultaron 19 indicadores. Estos fueron discutidos con varios miembros de AGRUCO, entre ellos Claudia Pozo, que ya han trabajado en el ámbito de la pobreza material o simbólica. Después de esta primera evaluación cinco indicadores fueron añadidos y unidos en un índice que por último comprendió 24 indicadores. El próximo desafío consistió en la elaboración de una herramienta que facilite datos acerca de cada uno de los indicadores mediante estudios de caso. El índice y la herramienta, el producto del presente trabajo, se hallan en el capítulo 5. Seguidamente, se realizó la prueba de la herramienta en el sistema agroindustrial del Municipio de San Pedro. Primero, esta prueba facilitó la comprensión acerca del potencial y del funcionamiento de la herramienta. Segundo, los primeros datos sobre la pobreza social y espiritual fueron obtenidos, sistematizados y entregados a Claudia Pozo. Por último y en base de la experiencia de la prueba en el campo, la herramienta fue evaluada y revisada para que sea preparada para las próximas aplicaciones.

5.2 Metodología

Mientras que la elaboración del índice se basa en la revisión de la literatura, el fundamento metodológico de la herramienta es la Investigación Participativa Revalorizadora IPR, construida por AGRUCO (Tapia, 2016). La base de esta propuesta metodológica surge de la Investigación Acción Participativa IAP desarrollada en los años 80 por el sociólogo colombiano Orlando Fals Borda (Fals Borda y Rodríguez, 1987). Este paradigma investigativo busca aportar a la nueva comprensión de las ciencias, siendo una ciencia con la gente para la gente. Por tanto, la construcción de conocimientos y saberes en el campo debe suceder de manera participativa y en el intercambio permanente con la gente. Además, estos conocimientos y saberes deben ser aplicados de manera participativa en la resolución de problemas referidos a la vida cotidiana (Tapia, 2016). Para la construcción de la Investigación Participativa Revalorizadora IPR, la IAP de Fals Borda fue combinada con el aprendizaje de AGRUCO; esto se ha desarrollado en el trabajo en las comunidades campesinas y los pueblos indígenas originarios de Bolivia y del mundo durante los últimos 30 años. El enfoque revalorizador se entiende a partir del principio que los saberes ancestrales y la sabiduría de los pueblos son la base para el desarrollo hacia el Vivir Bien. Bajo la línea de la IPR varias técnicas investigativas aportan a la construcción de conocimientos en el campo. En el presente trabajo fueron aplicadas entrevistas semiestructuradas y grupos de discusión (Tapia, 2016).

Junto con la IPR, que mayormente implica métodos cualitativos, se considera el enfoque de los métodos mixtos (Johnson et al., 2007; Onwuegbuzie y Johnson, 2006; Denzin, 1978). En los métodos mixtos se aspira a una complementariedad entre métodos cualitativos y cuantitativos. Por la combinación de métodos se espera una mejor comprensión de los datos obtenidos y una confianza elevada en los resultados (Johnson et al., 2007). En este trabajo se aplicó una entrevista mixta, siendo una encuesta cuantitativa dentro de una entrevista cualitativa.

Con el trasfondo de la IPR y de los métodos mixtos la herramienta elaborada está compuesta por cuatro formas de entrevistas. Como el mismo producto del presente trabajo es una herramienta metodológica, estas cuatro entrevistas serán mostradas en detalle en el capítulo sobre la herramienta piloto (cap. 5.2). Respecto a la definición de la pobreza social y espiritual, Laserana (2012) menciona que es imprescindible que se precise a qué “pobreza” se hace referencia cuando se la menciona. Al respecto, Heidel (2007) declara que el proceso de la definición es un proceso participativo en el cual las personas en condiciones de pobreza deberían tomar parte de manera decisiva. Consiguientemente, a fin de evitar una definición exclusivamente formulada por el autor de este informe, se aspira a una síntesis de la definición derivada de la literatura usada en este trabajo y de las definiciones de los interlocutores consultados durante la prueba. Después de cada entrevista los participantes fueron invitados a escribir o a dibujar lo que significa riqueza/pobreza social y riqueza/pobreza espiritual para ellos. El resultado de este proceso será presentado en el capítulo 6.3.

Además, la primera evaluación de la herramienta sucedió durante la elaboración dialogando con otros investigadores que ya habían trabajado en ámbitos parecidos. La segunda evaluación fue realizada durante la prueba de la herramienta en el Municipio de San Pedro. Después de cada entrevista se pidió a los interlocutores que aportaran con una retroalimentación a las preguntas usadas en la herramienta. A partir de esta experiencia toda la herramienta fue revisada y corregida.

6 Marco teórico-conceptual

En este capítulo se muestra los fundamentos teóricos y conceptuales los cuales fueron usados para la elaboración del índice de la pobreza social y espiritual y de la herramienta piloto. Según Laserana (2012), es imprescindible que se precise a qué pobreza se hace referencia. En este trabajo el término "pobreza" se basa en el concepto de las capacidades de Amartya Sen (1999; 2002), lo que será explicado en la próxima parte. Luego, el concepto de Sen será vinculado con el Vivir Bien, siendo la nueva filosofía de desarrollo en el Estado Plurinacional de Bolivia. A continuación, se presentará tres fuentes que están vinculadas con el Vivir Bien por su parte. Estas tres fuentes sirvieron como base de los indicadores del índice. La primera fuente es el Enfoque Histórico-Cultural-Lógico de AGRUCO (San Martín, 1997) que explica el fondo de la división tripartita de la pobreza material-social-espiritual. Este enfoque pone a disposición un primer conjunto de indicadores. La segunda fuente es el Plan de Desarrollo 2016-2020 del Estado Plurinacional de Bolivia (PDES, 2016) que contribuye con indicadores relevantes por su parte. Por último, el Camino hacia el Vivir Bien de AGRUCO (2008) facilita los últimos indicadores.

6.1 Concepto de las capacidades de Amartya Sen

El concepto de las capacidades del filósofo y economista Amartya Sen se comprobó como uno de los aportes más revolucionarios en el campo de la investigación sobre la pobreza. Su trabajo en este ámbito contribuyó mucho en la formulación del Índice del Desarrollo Humano (IDH) del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y cambió la manera de entender la noción del "desarrollo". En su libro *Development as Freedom* (1999), Sen argumenta que cada programa de desarrollo debería ser juzgado a partir de la pregunta si las libertades de los individuos han sido aumentadas (1999: 4). Bajo este pensamiento la meta de las agendas de desarrollo no debería ser el aumento de los recursos económicos del individuo sino más bien el incremento de las libertades de la persona. La libertad – conforme a Sen – es la capacidad individual de conseguir lo que uno tiene razón de valorar (1999: 56). El término de "capacidad" no sólo hace referencia a las habilidades de la persona sino también a la oportunidad real de realizar sus libertades y sus derechos. Para aclara esto, el famoso ejemplo de Sen de la flauta podrá ser utilizado: Tocar la flauta precisa tres condiciones. Primero, tocar la flauta requiere un recurso material: La flauta. Segundo, la habilidad para tocar la flauta debería ser existente hasta cierto punto. Por último, el tocador y su entorno social deben valorar lo que hace. En el caso de que estas tres condiciones sean cumplidas, el tocador goza de la libertad de conseguir lo que valora. En consecuencia, el término de "pobreza" significa: Carecer de libertades, siendo la carencia de la capacidad de conseguir lo que uno tiene razón de valorar. De la reducción de la pobreza a través del desarrollo Sen espera que se aumenten las capacidades y por ellas las libertades de los individuos. La fuerte noción de las libertades y capacidades individuales hizo aparecer críticos que estigmatizaron el concepto como demasiado individualista. Sin embargo, Sen mismo aclara que las capacidades y libertades del individuo están inevitablemente habilitados y limitados por las circunstancias socio-políticas y económicas en las cuales el individuo vive (Sen, 1999: xii; Sen, 2002: 81). Consecuentemente, el contexto sociopolítico y económico influye decisivamente lo que los individuos tienen "razón de valorar" (Sen, 1999: 56). Y como Alkire (2011) complementa de acuerdo a Sen, lo que es valorado por los individuos dentro de un cierto contexto está fuertemente relacionado con la noción de la buena vida de los individuos. Por lo tanto, los individuos tienden a valorar lo que corresponde a su propia noción de la buena vida.

En el contexto boliviano en los últimos años, el discurso sobre la buena vida se ha ido acumulando y resultó en una nueva filosofía de desarrollo, en el “Vivir Bien”. La siguiente sección está dedicada al Vivir Bien.

6.2 El Vivir Bien

Según la definición que recién fue presentada por el Canciller Javier Zárate en la mesa redonda sobre la ontología del Vivir Bien, el Vivir Bien “es una filosofía que valora la vida, busca el equilibrio con uno mismo, o estar bien individual, así como el estar bien colectivo, e inquiere alcanzar armonía en la convivencia del ser humano con la naturaleza” (Zárate, 2016). Desde el año 2009, el Vivir Bien está integrado en la Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia como uno de los grandes principios ético-morales de la sociedad plural (CPE, 2009: Art. 8). El término “Vivir Bien” procede de las expresiones originarias “suma qamaña” en aymara y “sumak kawasay” en quechua. Pero según varios autores, el término en castellano no cabe todo el significado de los términos en las lenguas originarias. Según Huanacuni Mamani (2010), suma en aymara sen aenignifica “plenitud, sublime, excelente, magnifico, hermoso” (2010: 2). Y qamaña significa “vivir, convivir, estar siendo” (2010: 2). Compuesto resulta el término “convivencia en plenitud”. Y Albó (2004) complementa que qamaña no sólo significa convivir con otros humanos sino también la “convivencia con la naturaleza, con la Madre Tierra Pachamama” (Albó, 2004: 1). Resumido, la palabra “vivir” aquí no tiene el sentido de sobrevivir sino más bien convivir en armonía con su entorno social y natural. Ambos autores insisten en que el Vivir Bien (suma qamaña) no es lo mismo como el Vivir Mejor pretendido por el paradigma del desarrollo occidental. Primero, suma ya significa el mayor grado posible (Albó, 2004: 3). Mejor que suma no es posible. Segundo, el Vivir Mejor tiene el significado de vivir mejor que otros lo que implica una condición desigual entre las personas. Según Albó, no se consigue el Vivir Bien si los demás viven mal o si se hace daño a la naturaleza (2004: 3). Huanacuni Mamani añade que según la ideología mercadocéntrica occidental, todo el mundo quiere vivir mejor y disfrutar de una mejor calidad de vida. Según él, la calidad de vida está reducida al capital económico lo que generó enormes brechas entre ricos y pobres (2010: 1). Sin embargo, en las lenguas originarias aymara y quechua, “pobre” no es lo contrario de “rico”. La palabra usada para decir pobre es waxcha (aymara) o waqcha (quechua) que en rigor significa “huérfano, ser abandonado, estar solo”. Por lo tanto, ser pobre significa carecer de la posibilidad de la convivencia más que la carencia de bienes materiales (Albó, 2010: 2). Aunque la parte económica puede ser indispensable para garantizar el sobrevivir, el Vivir Bien no se puede medir sólo de acuerdo al acceso a bienes materiales cuantificables (2010: 7). Por eso, Albó propone tanto indicadores que se refieren a la calidad de las relaciones sociales como a las relaciones con la naturaleza (2010: 7).

El fuerte enfoque a la conveniencia en armonía con uno mismo, con los demás y con la naturaleza será retomado en los tres conceptos que serán presentados a continuación. Pero primero, a través del Enfoque Histórico-Cultural-Lógico de AGRUCO será aclarado por qué se habla de las dimensiones material-social-espiritual.

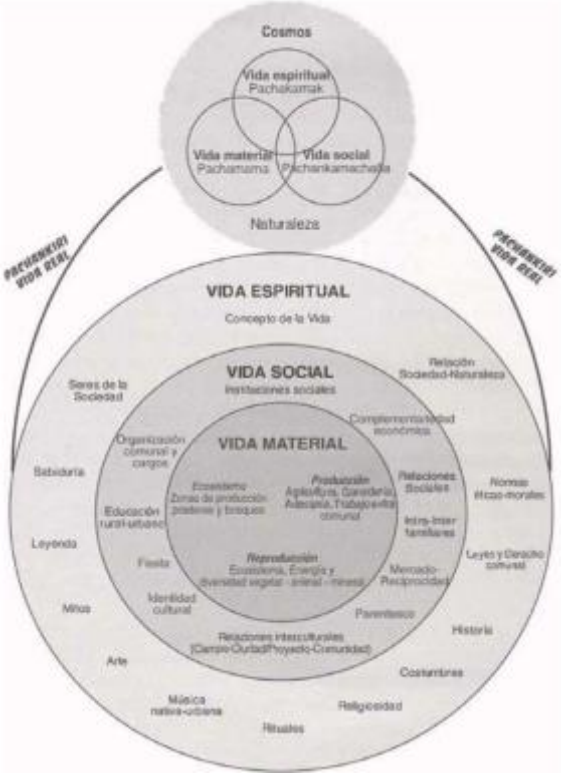
6.3 Enfoque histórico-cultural-lógico de AGRUCO

La idea de las tres dimensiones material-social-espiritual surge del Enfoque Histórico-Cultural-Lógico de AGRUCO (San Martín, 1997). Este enfoque surge de la experiencia investigativa de AGRUCO en las comunidades andinas y de la intensión de entender su cosmovisión. Como escribió San Martín (1997: 123-125) acerca de la cosmovisión andina, la *Pacha* es la totalidad del espacio-tiempo, la Naturaleza Total o el Cosmos. Dentro de la *Pacha* confluyen los tres ámbitos de vida: La vida

espiritual, la vida material y la vida social. La vida espiritual es representada por *Pachakamak*, el cual se considera como él que dio la primera luz en la era de las tinieblas, él que da vida al cosmos. Por ende, la vida espiritual se refiere a las fuerzas invisibles que vivifican el cosmos. La vida material es expresada por *Pachamama*. Ella es la Madre Tierra, la madre de toda la flora y la fauna. Por tanto, la vida material se refiere a las fuerzas que permiten que se exprese la vida en la tierra. Finalmente, la vida social es representada por *Pachankamachaña*, refiriéndose a la vida en la sociedad que es conformada por todos los seres que comparten este espacio-tiempo para hacer posible la reproducción de la vida (1997:123-125). Los tres ámbitos están fuertemente interrelacionados y mediante su confluencia emana *Pachankiri*, la vida real o la vida cotidiana. En esta ocurren todas las prácticas espirituales, materiales y sociales que en conjunto posibilitan la continuidad de la vida (1997:123-125).

En el presente trabajo la pobreza es considerada como un fenómeno que ocurre en la vida cotidiana, en el *Pachankiri*. En consecuencia, la pobreza tiene sus raíces en los tres ámbitos de vida de los cuales serán analizados el ámbito social y espiritual.

La siguiente gráfica asigna diferentes elementos a la dimensión social y a la dimensión espiritual. Una selección de estos elementos servirá como indicadores en el índice (ver cap. 5.1).



Gráfica 1: Los tres ámbitos de vida (San Martin, 1997).

Vida Material

- Producción (Agricultura, ganadería, artesanía, trabajo extra comunal)
- Reproducción (Ecosistema, energía y diversidad vegetal – animal – mineral)
- Ecosistema (Zonas de producción, praderas y bosques)

Vida Social:

- Instituciones sociales
- Complementariedad económica
- Relaciones sociales
- Intra-inter familiares
- Mercado-Reciprocidad
- Parentesco
- Relaciones interculturales (Campo-Ciudad)
- Identidad cultural
- Fiesta
- Educación rural-urbano
- Organización comunal y cargos

Vida Espiritual:

- Concepto de la Vida
- Relación Sociedad-Naturaleza
- Normas éticas-morales
- Leyes y Derecho comunal
- Historia
- Costumbres
- Religiosidad
- Rituales
- Uso de bebidas / plantas / alimentos
- Música nativa-urbana
- Arte
- Mitos
- Leyenda
- Sabiduría
- Seres de la Sociedad

6.4 El Plan de Desarrollo 2016-2020

La idea de entender la vida cotidiana como la intersección del ámbito material, social y espiritual fue adaptado en el Plan de Desarrollo 2016-2020 (PDES, 2016). Por tanto, las causas de la pobreza se encuentran tanto en el ámbito material como también en el ámbito social y espiritual. En el PDES, que constituye el marco de Desarrollo Integral para el Vivir Bien en el Estado Plurinacional de Bolivia, la erradicación de la pobreza material, social y espiritual constituye el primer pilar. Según el PDES, la pobreza social se visualiza en la predominancia del individualismo sobre los valores comunitarios lo que hace referencia al enfoque en la convivencia del Vivir Bien. La pobreza espiritual se expresa en la presencia de prácticas de consumismo, discriminación y racismo. En total, los parágrafos sobre la pobreza social y espiritual incluyen cinco metas con 26 resultados deseados hasta el año 2020. En la siguiente tabla, estas metas y estos resultados están resumidos. La primera meta del PDES, o sea la erradicación de la pobreza material, no está considerada en este trabajo.

Meta 2: Combatir la Pobreza Social	
1	Recuperación, fortalecimiento e incrementación de valores y prácticas comunitarias
2	Fortalecimiento y promoción de múltiples expresiones culturales
3	Promoción de valores comunitarios, solidaridad y cooperación por la nueva currícula del Sistema Educativo
4	Práctica del equilibrio y complementariedad de género y generacional
5	Las comunidades locales efectúan acciones de servicios comunitarios
6	Recuperación de identidades individuales y colectivas
Meta 3: Erradicación de comunidades cautivas, pongueaje, esclavismo y explotación de trabajo infantil	
1	Fortalecimiento de comunidades indígenas para la gestión de los nuevos asentamientos
2	Programas estatales de protección y fortalecimientos de las formas de vidas indígenas
3	Eliminación de relaciones de servidumbre en actividades agrícolas y ganaderas
4	Reducción de trata y tráfico de personas
5	Erradicación de la explotación laboral de niños y adolescentes
Meta 4: Combatir la discriminación y el racismo	
1	Erradicación de la violencia escolar y abuso / acoso / violencia por discriminación y racismo en instituciones públicas
2	Prevención, protección y sanción de conductas de maltratos, racistas y discriminación
3	Prevención y lucha contra el racismo y discriminación por las Instituciones del Sistema Educativo
4	Sensibilización y prevención del racismo y discriminación por los medios de comunicación
5	Promoción del respeto, solidaridad y derechos respecto a orientación sexual e identidad de género
Meta 5: Combatir la pobreza espiritual	
1	Asistencia legal y psicológica para mujeres que denuncian hechos de violencia
2	Incrementación de práctica de valores, principios y códigos ancestrales
3	Reducción del consumo de bebidas alcohólicas y el expendio de bebidas nocivas para la salud
4	Construcción de una sociedad menos consumista y menos individualista
5	Implementación de acciones preventivas de racismo, autoritarismo, machismo, fascismo, violencia familiar

6	Prevención y sanción de conductas de acoso y autoritarismo por las instituciones públicas y educativas
7	Implementación de mecanismos y políticas para lograr la complementariedad de género y generacional
Meta 6: Construir un ser humano integral para Vivir Bien	
1	Construcción del nuevo ser humano por prácticas, valores, ancestrales y constitucionales, saberes y conocimientos
2	Combate de prácticas colonialistas, patriarcales y excluyentes
3	Avance de la consolidación del nuevo Modelo de Estado Plurinacional

Tabla 1: Las metas 2-6 del Plan de Desarrollo 2016-2020 (PDES, 2016).

Sucesivamente, los elementos del PDES serán utilizados para la formulación de los indicadores (cap. 5.1). La última fuente de indicadores representa el Camino hacia el Vivir Bien de AGRUCO, lo cual será presentado enseguida.

6.5 El camino hacía el Vivir Bien de AGRUCO

El Almanaque Didáctico 2008 de AGRUCO con el nombre el Camino Hacia el Vivir Bien contiene doce indicadores, uno para cada mes del año. Estos indicadores forman parte del sistema de planificación, monitoreo y evaluación participativa del Programa COMPAS[1] en la zona andina. Los indicadores permiten objetivar los avances hacia el Vivir Bien (AGRUCO, 2008). Ellos se originaron no solo de la experiencia de diferentes programas realizados por instituciones gubernamentales y no gubernamentales sino también de las organizaciones de base (AGRUCO, 2008). Los doce indicadores son los siguientes:

1. Vigencia, transmisión intergeneracional, vigorización, recreación e innovación de celebraciones rituales
2. Uso de plantas, alimentos y bebidas para el espíritu y el pensamiento
3. Capacidad para la complementariedad espiritual
4. Existencia y valoración de los lugares sagrados
5. Grado de complementariedad entre organizaciones y autoridades al interior de la comunidad
6. Recuperación de metodología en enseñanza aprendizaje endógenas
7. Práctica y uso de medicina ancestral
8. Frecuencia y espacios de relaciones de reciprocidad y redistribución
9. Existencia de conocimientos y normas locales de uso de la flora
10. Existencia de conocimientos y prácticas locales e innovaciones para la conservación de suelos
11. Rotación de cultivos y descanso de suelos
12. Utilización de tecnologías y conocimientos locales en la producción artística

Tabla 2: Los doce indicadores del Camino hacia el Vivir Bien de AGRUCO (2008).

[1] COMPAS (comparing and supporting endogenous development) es una red internacional que implementa programas de campo para desarrollar y mejorar metodologías del desarrollo endógeno. Socios del COMPAS son organizaciones no gubernamentales y universidades de África, Asia, Europa y Latinoamérica, como por ejemplo el centro universitario AGRUCO (http://www.compasnet.org/compas_1.html).

7 Productos

Los productos del presente trabajo consisten en el índice y en la herramienta que permite obtener datos sobre los indicadores del índice. Estos serán presentados a continuación. A continuación, la prueba de la herramienta en San Pedro será descrito. Además, una primera definición de la pobreza social y espiritual será facilitada.

7.1 El índice

Mientras que el concepto de Sen y el Vivir Bien facilitaron ideas acerca de cómo concebir la pobreza, el Enfoque Histórico-Cultural-Lógico, el Plan de Desarrollo y el Camino hacia el Vivir Bien facilitaron indicadores concretos para la compilación del índice. El índice consiste en dos dimensiones, siete variables y 24 indicadores. Todos los indicadores surgen de las tres fuentes mencionadas. Como fue mostrado por Heidel (2007), un indicador solo es capaz de suministrar realidades parciales de la compleja realidad de la vida real. Por esta razón, se renuncia a incluir más indicadores en el índice, más bien se busca aumentar la profundidad de las informaciones sobre cada indicador.

Dimensión	Variable		Indicador	Enfoque histórico-cultural-lógico	Plan de Desarrollo	Camino hacia el Vivir Bien
VIDA SOCIAL	Practicas comunitarias	1	Formas de organización comunitaria	•	•	
		2	Formas y prácticas de reciprocidad y apoyo mutuo	•	•	•
		3	Comidas comunitarias		•	
	Protección de los grupos vulnerables	4	Discriminación y racismo		•	
		5	Equidad de genero		•	
		6	Violencia intrafamiliar		•	
		7	Trabajo infantil		•	
		8	Trabajo forzoso		•	
		9	Trata y tráfico de personas		•	
		10	Adulto mayor		•	
		11	Personas con capacidades especiales		•	
	Patrimonio cultural	12	Expresiones culturales	•	•	
		13	Festividades tradicionales	•	•	
		14	Identidad cultural	•	•	
		15	Lenguas originarias		•	
	Expresiones espirituales	16	Celebración de rituales	•		•

VIDA ESPIRITUAL		17	Lugares sagrados			•
		18	Comunidades religiosas	•		
	Medicina tradicional	19	Uso de plantas, alimentos y bebidas			•
	Valores	20	Valores comunitarios		•	
		21	Valores propios		•	
	Relación sociedad-naturaleza	22	Valor intrínseco de la naturaleza	•		
		23	Manejo de los recursos naturales	•		
		24	Cuidado al medio ambiente			•

Tabla 3: El índice para el análisis de la pobreza social y espiritual.

Como Albó (2010: 7) menciona en cuanto a la medición del Vivir Bien, se tiene que considerar indicadores que se refieren a la calidad de las relaciones sociales como también a las relaciones con la naturaleza.

La primera variable, las practicas comunitarias, se refiere a las costumbres andinas, tales como el ayni (apoyo mutuo), la mink'a (trabajos comunitarios) o el apthapi (comidas comunitarias). A fin de que se pueda aplicar el índice en todo el país y no solo en la zona andina, los términos castellanos son usados. Las prácticas comunitarias están mencionadas en cada una de las tres fuentes, ya que el convivir y la armonía entre los miembros de la sociedad es un elemento central del Vivir Bien (Albó, 2004).

La segunda variable, los grupos vulnerables, hace referencia a una serie de problemáticas sociales expuestas en el PDES (2016). Estas son consideradas como una amenaza para la convivencia armónica de los miembros de la sociedad. Por un lado, la meta del PDES es la reducción de conductas racistas o discriminatorias, de la violencia intrafamiliar, del trabajo infantil o forzoso y de la trata y tráfico de personas. Por otro lado, se pretende el fomento de la equidad de género, el apoyo al adulto mayor y a las personas con capacidades especiales.

El patrimonio cultural, las expresiones culturales y la medicina tradicional hacen referencia a la riqueza cultural de los pueblos bolivianos. Ello incluye las expresiones culturales (la música y la danza tradicional, la artesanía, el tejido etc.), las festividades tradicionales o las identidades y lenguas originarias. Por lo demás, la vida espiritual incluye las celebraciones rituales, lugares sagrados o la pertenencia a una comunidad religiosa. Por último, el uso de plantas, alimentos y bebidas juega un papel importante tanto en la medicina tradicional como también en las rituales. El mantenimiento de esta riqueza cultural es parte del Camino Hacia el Vivir Bien (Tapia, 2016).

La sexta variable se refiere a los valores virtuosos, tales como el respeto, la tolerancia, la generosidad y la disciplina del trabajo. El fomento de estos valores en la sociedad boliviana constituye la meta 6.1 en el Plan de Desarrollo (PDES, 2016).

La última variable hace referencia a la relación entre la sociedad y su entorno natural. Esto aborda el valor intrínseco de la naturaleza, el manejo de los recursos naturales y el cuidado al medio ambiente. Esto habla del valor de la convivencia con la naturaleza, con la Madre Tierra Pachamama, mencionado en el Vivir Bien (Albó, 2004: 1).

7.2 La herramienta piloto

Como ha sido mencionado en la metodología, la herramienta piloto para los estudios de caso está compuesta por cuatro formas de entrevistas. Con estas se aspira a obtener datos sobre los aspectos "existencia", "valoración", "satisfacción" y "situación actual" en cuanto a cada uno de los 24 indicadores. Las cuatro entrevistas serán presentadas en la siguiente parte.

7.2.1 E1: Entrevista cualitativa semiestructurada – Existencia y situación actual

La primera forma investigativa (E1) es una entrevista cualitativa semiestructurada realizada con expertos locales (Tapia, 2016; Schlehe, 2008). En esta entrevista se concede prioridad a las preguntas en cuanto a la existencia actual de los indicadores. Estas informaciones sobre el contexto contribuyen a la especificación de la entrevista dos (E2) y tres (E3). La entrevista completa se halla en el apéndice (cap. 8.1). Seguidamente, se presenta un fragmento de la entrevista cualitativa semiestructurada:

Dimensión 1: Pobreza Social	
Variable 1: Prácticas comunitarias	
1: Organización social	¿Qué organizaciones existen en esta comunidad? (OTB, organizaciones de barrio o vecinal, sociales, instituciones públicas, privadas)
	¿Según su experiencia, cree que estas organizaciones están bien representadas y pueden conseguir los objetivos de la comunidad?
2: Formas y prácticas de reciprocidad y apoyo mutuo y trabajo comunitario	¿Existen formas de trabajo colectivo o comunitario en la comunidad, hechas en favor de la comunidad? (*mink'a*, construcción de casas, labores agrícolas)
	¿Qué formas de apoyo mutuo existen en esta comunidad? (*ayni*)
	¿Cuáles son las formas de retribución para quienes han ayudado?
	Imagínese esta situación: Alguien en la comunidad carece de alimentos o dinero. ¿Quién ayuda en este caso?
3: Comidas comunitarias	¿Qué formas de comidas comunitarias existen en su comunidad? (*apthapi*, fiestas familiares)
	¿Cuáles son las ocasiones para organizar comidas comunitarias? (21 de junio, Año Nuevo Aymara, labores agrícolas)

Tabla 4: La entrevista E1: entrevista cualitativa semiestructurada (aquí: Dimensión 1; Variable 1; Indicadores 1-3 del índice).

7.2.2 E2: Entrevista mixta – Valoración, satisfacción y situación actual

La segunda forma de investigación es una entrevista mixta, siendo una encuesta cuantitativa realizada dentro de una entrevista cualitativa. Bajo la línea de los métodos mixtos (Johnson et al., 2007), este procedimiento mejora la comprensión y la descripción de los datos obtenidos. En ello, los datos cualitativos facilitan una mejor comprensión de los datos cuantitativos, y viceversa. Asimismo, se intenta que el mismo número de hombres y de mujeres, y el mismo número de personas de los tres grupos de edad (0-25, 26-50 y 51+) formen parte de la entrevista mixta. En los estudios de caso se trabaja con muestras pequeñas de 10 a 20 personas que serán escogidas mediante la técnica del snowball sampling; en esta se parte de un primer interlocutor y contacta con las personas que fueron recomendados por el primer interlocutor (Patton, 2002: 243).

El primer objetivo de la parte cuantitativa de la entrevista mixta es obtener datos sobre cómo valoran los interlocutores los diferentes indicadores. Ello está relacionado con el concepto de las capacidades de Sen según el cual es imprescindible saber lo que es valorado por la gente (Sen, 1999: 56). En esta entrevista fue aplicada una escala de 1 a 5 (de ningún valor a mucho valor). El segundo objetivo es obtener resultados sobre la satisfacción de los interlocutores con la situación actual en la comunidad en cuanto a los indicadores. La pregunta sobre la satisfacción es un indicador frecuentemente usado en las investigaciones sobre la calidad de vida (Alkire, 2011) o acerca del Vivir Bien. Se suele usar los cinco niveles de satisfacción: Muy insatisfecho, insatisfecho, indiferente, satisfecho, muy satisfecho (Alkire, 2011). Estos cinco niveles de satisfacción fueron integrados en este trabajo también. Al respecto, muy insatisfecho e insatisfecho quiere decir que la situación actual no corresponde a la noción de la buena vida, del Vivir Bien de la persona. En cambio, satisfecho y muy satisfecho significa que la situación actual coincide con la noción del Vivir Bien de la persona.

Los aspectos "valoración" y "satisfacción" fueron comprobados por preguntas cuantitativas. La entrevista completa se halla en el apéndice de este informe (cap. 8.3). A continuación, se presentará un fragmento de la entrevista mixta:

	¿Cuánto valor tienen para usted ...	*ninguno*				*mucho*		*¿Cómo se siente usted ...*	*Muy insatisfecho*	*Insatisfecho*	*Indiferente*	*Satisfecho*	*Muy satisfecho*
1.1	... ser socio en las organizaciones sociales existentes en su comunidad?	1	2	3	4	5	*1.2*	... con estas organizaciones?	1	2	3	4	5
2.1	... hacer trabajos en grupos o colectivos (comunitarios)?	1	2	3	4	5	*2.2*	... las formas de trabajos colectivos existentes aquí?	1	2	3	4	5
2.3	... el apoyo mutuo entre los miembros de la comunidad?	1	2	3	4	5	*2.4*	... con el apoyo mutuo existente aquí en esta comunidad?	1	2	3	4	5
3.1	... las formas de comidas comunitarias, por ejemplo, las "ollas comunes"?	1	2	3	4	5	*3.2*	... con estas comidas comunitarias?	1	2	3	4	5

Tabla 5: La entrevista E2: entrevista mixta (Aquí: Dimensión 1; Variable 1; Indicadores 1-3 del índice).

Como medio didáctico cinco monedas (indicación del valor: 1-5) y papeles con diferentes colores (indicación de la satisfacción: muy insatisfecho – muy satisfecho) entraron en acción:

Foto 1: Las monedas y los papelitos para la indicación del valor y de la satisfacción.

El entrevistador leía las preguntas y le daba tiempo al interlocutor para que indicara el valor con las monedas y la satisfacción con los papeles. A fin de que el entrevistador entendiera las decisiones, pedía al interlocutor que contara más sobre el trasfondo de las decisiones que había tomado. Por estas explicaciones, la información cuantitativa fue complementada por informaciones cualitativas. Mayormente, estas explicaciones dieron informaciones sobre si la situación actual coincide con lo que valoran y sobre qué les faltaría para vivir bien.

7.2.3 E3: Historia de vida – Situación actual y pasada

La tercera forma investigativa es una entrevista cualitativa semiestructurada que contiene elementos de la técnica “historias de vida” (Rist, 2002; Schlehe, 2008; Rosenthal, 1995). El objetivo es obtener resultados subjetivos que ayuden a profundizar los datos obtenidos en las entrevistas anteriores. Además, los datos son complementados por una dimensión histórica y facilitan explicaciones sobre el trasfondo de la situación actual. Cada historia de vida está enfocada solo en uno de los indicadores. Las historias de vida no cubren todo el índice, sin embargo, permiten profundizar algunos indicadores elegidos. A continuación, se presentará un fragmento de la historia de vida enfocada en las prácticas comunitarias. La entrevista completa se halla en el apéndice (cap. 8.6).

Variable 1: Prácticas comunitarias
"Estoy muy interesado en las historias de vida de personas para quienes el trabajo colectivo es muy importante. Le quisiera pedir que me cuente su historia de vida, desde el principio hasta ahora, con todos los eventos / acontecimientos que eran importantes para usted. Tómese el tiempo necesario, no le interrumpiré”. **Niñez**: ¿Puede contarme un poco más sobre su infancia en XY? ¿Cómo se organizaba la comunidad? ¿Qué organizaciones había? ¿Qué trabajos colectivos recuerda usted de su infancia? ¿Puede contarme más sobre los trabajos colectivos durante su infancia? ¿Qué le contaban sus abuelos sobre el trabajo comunitario? ¿Qué le enseñaban sus padres respecto al trabajo comunitario? ¿Cuáles eran las formas de retribución para quienes había ayudado?

Tabla 6: La entrevista E3: Historia de vida (Aquí: Variable 1 del índice).

7.2.4 E4: Definición participativa de la pobreza social y espiritual

Como fue mencionado en la metodología, es imprescindible que se defina el término de “pobreza” y que la sociedad civil esté integrada en el proceso de la definición (Laserana, 2012; Heidel, 2007). Por ende, las siguientes preguntas fueron discutidas después de las entrevistas:

Para usted, ¿qué significaría tener una RIQUEZA SOCIAL? (puede escribir, dar palabras, dibujar)
¿Qué significaría tener una POBREZA SOCIAL?
Para usted, ¿que significaría tener una RIQUEZA ESPIRITUAL?
¿Qué significaría tener una POBREZA ESPIRITUAL?

Tabla 7: La entrevista E4: Definición participativa.

7.2.5 Sistematización de los datos

Los datos cualitativos de las entrevistas E1-E4, o sea las grabaciones y apuntes, pueden ser transcritos y sistematizados en un documento Word. Un ejemplo de la sistematización de los datos de la entrevista E1 y la parte cualitativa de la E2 se hallan en el apéndice (cap. 8.2 y 8.5). Respecto a los datos cuantitativos de la entrevista E2 fue creado un sistema en Excel que permite analizar los promedios de la valoración y la satisfacción, lo que ayuda identificar condiciones de la pobreza social y espiritual (ver cap. 7.4).

8 Datos de la prueba en el Municipio de San Pedro

En esta sección se demostrará el funcionamiento de la herramienta a través de algunos de los datos obtenidos durante la prueba. En esto, tres aspectos de la pobreza social y espiritual que saltaron a la vista serán presentados. La primera aplicación de la herramienta sucedió en las comunidades San Pedro y Sagrado Corazón en el Municipio de San Pedro (Santa Cruz); este contexto de la aplicación será brevemente descrito en el siguiente subcapítulo. Al final de este capítulo, se opta a presentar una primera definición de la pobreza social y espiritual.

8.1 Descripción del contexto

Conforme a Sen, las capacidades y libertades del individuo están inevitablemente habilitados y limitados por el contexto socio-político y económico en el cual el individuo vive (Sen, 1999: xii; Sen, 2002: 81). El contexto de la primera aplicación de la herramienta piloto es el Municipio de San Pedro, siendo una de las tres comunidades de investigación del proyecto R4D. Creado en el año 2002, el Municipio de San Pedro se encuentra ubicado en las llanuras del noroeste del departamento de Santa Cruz en las tierras bajas trópicos de Bolivia. Antes de su creación como sección municipal, San Pedro pertenecía al Municipio de Minero. La región noroeste del Departamento de Santa Cruz fue colonizada y deforestada durante las últimas décadas en el curso de la expansión de la frontera agrícola. La región era cubierta por la selva subtropical, hoy en día la mayoría de la superficie fue transformada en área productivo.

Según el censo del año 2012, la población del Municipio asciende a 19.103 habitantes de los cuales el 52,97% está constituido por personas del sexo masculino y el 47,03% por personas del sexo femenino (PDM, 2014). Debido al proceso de la migración intra-estatal la mayoría de la población proviene de la zona andina, así que el 41.5% mantienen el quechua junto al castellano (PDM, 2014).

El Municipio de San Pedro tiene una superficie de 4.074,95 km^2 que equivalen a 407.495 hectáreas (PDM, 2014). De esta superficie se dedica aproximadamente 164.000 Ha. a la producción de la soya, de las cuales 131.000 Ha. son producidas en el sistema empresarial y 33.000 Ha. corresponden al sistema de pequeños productores (PDM, 2014). El 92,5% de la producción de soya está destinada a la industria y el 7.5% para la producción de semilla. La soya no está destinada al consumo directo en el municipio. Debido a esta característica San Pedro fue elegido como uno de los lugares de investigación del proyecto y representa el sistema alimentario agroindustrial.

De acuerdo a los datos acerca de la pobreza material en el Municipio, la intensidad de la pobreza material es muy preocupante, ya que sólo el 3,35% se encuentran con las necesidades básicas satisfechas, mientras la población pobre alcanza el 96,65%. Este porcentaje suma el 11,97% de los hogares que se desenvuelve en condiciones de indigencia, el 60,22% que viven en pobreza moderada, el 24,46% que se encuentran en el umbral de la pobreza (PDM, 2014).

Dentro del Municipio de San Pedro la aplicación de la herramienta fue limitado a la capital municipal San Pedro y la comunidad vecinal de Sagrado Corazón. Los resultados obtenidos serán presentados en la siguiente sección.

Foto 2: Silos de EMAPA en el sistema agroindustrial de San Pedro.

8.2 Resultados obtenidos

Todas las informaciones presentadas en esta sección son el producto de la prueba de la herramienta en San Pedro y Sagrado Corazón. Por una parte, la base de datos consiste en la cuádruple realización de la entrevista 1 (E1: Entrevista cualitativa semiestructurada) con los expertos locales. Los expertos locales durante la primera aplicación de la herramienta piloto en San Pedro fueron:

- Don Marcial Manuel (Director de la Dirección del Desarrollo Humano del Gobierno Municipal)
- Doña Karen Peredo (Asesora legal en la Defensoría Municipal)
- Don Marcia Edith Gonzales (Coordinadora de las mujeres campesinas indígenas originarias de San Pedro “Bartolina Sisa”).
- Don Efronio Herrera (Sindicato Campesino de San Pedro), don Juan Fuente (Presidente de la única empresa comunitaria en San Pedro) y don Zenón Fernández (técnico agrónomo). La última entrevista fue realizada en forma de grupo de discusión.

Luego, la entrevista 2 (E2: Entrevista mixta) fue realizada 12 veces, lo que facilitó datos sobre qué valoran los interlocutores y sobre cuán satisfechos están con la situación actual, respectivamente si la situación actualmente coincide con su noción del Vivir Bien. En total, 12 interlocutores (6 mujeres, 6 hombres; 2 mujeres y 2 hombres en cada grupo de edad: 0-25; 26-50; 51+) fueron elegidos por la técnica del snowball sampling. Los puntos de partida del sampling fueron Don Marcial (Desarrollo Humano) y Don Bismar (dueño del punto internet en San Pedro), puesto que ellos están bien relacionados en San Pedro lo que ayudó en la búsqueda de interlocutores para las entrevistas. La edad media se ascendió a 39.14 años.

Además, tres historias de vida (E3: Historia de Vida) con tres productores de origen quechua complementaron la base de información.

Por último, la entrevista 4 (E4: Definición participativa de la pobreza social y espiritual) fue realizada después de las entrevistas, lo que llevó a unas 15 definiciones. Además, se obtuvo más definiciones mediante un grupo de discusión con las Bartolinas Sisa. El resultado de este proceso será mostrado en el capítulo 6.3.

Foto 3: Después del grupo de discusión las Bartolinas anotaron sus definiciones de la pobreza social y espiritual.

En este trabajo se habla de interlocutores en vez de personas entrevistadas, primero por la razón de que las entrevistas fueron integradas en relaciones sociales que excedieron la mera entrevista. Por ejemplo, con más de la mitad de los interlocutores jugamos un partido de cachos o *pijchamos* antes de empezar la entrevista. Otras relaciones con los interlocutores resultaron de los talleres en la Alcaldía, en excursiones con las Bartolinas Sisa o en los campeonatos de fútsal. Segundo, se habla de interlocutores puesto que las entrevistas fueron consideradas como un intercambio de información entre el investigador y el interlocutor. Tercero, no se habla de “la gente” o de “las personas”, ya que solo una muestra pequeña de la población total participó en el estudio de caso. Se respeta que las informaciones obtenidas no deben ser generalizadas sin más para todo el Municipio ni para todo Bolivia. Sin embargo, los datos muestran ciertas tendencias los cuales serán discutidos siguientemente.

8.2.1 Datos de la entrevista mixta

Los datos obtenidos por la entrevista mixta sirven como punto de partida en la presentación de los resultados. Los datos cuantitativos de la entrevista fueron sistematizados y agregados en el índice presentado en el capítulo 5.1:

Índice						
Dimensión	**Variable**	**No.**	**Indicador**	**Valor 1-5 (Ø)**	**Satisfa-cción 1-5 (Ø)**	**Dif.**
VIDA SOCIAL	Practicas comunitarias	1	Formas de organización comunitaria	3.3	3.6	0.3
		2.1	Trabajos comunitarios	4.3	3.6	-0.7
		2.2	Apoyo Muto	4.7	3.4	-1.3
		3	Comidas comunitarias	4.5	4.4	-0.1
	Discriminación y Protección de grupos vulnerables	4	Discriminación y racismo	4.5	3.7	-0.8
		5.1	Equidad de género (económica)	4.6	3.3	-1.3
		5.2	Equidad de género (educativa)	4.8	4.3	-0.5
		6	Violencia intrafamiliar	4.8	2.3	-2.5
		7	Trabajo infantil	4.6	3.5	-1.1
		8	Trabajo forzoso	4.7	3.3	-1.4
		9	Trata y tráfico de personas	4.8	3.5	-1.3
		10	Adulto mayor	4.8	2.8	-2
		11	Personas con capacidades especiales	4.5	2.6	-1.9
VIDA ESPIRITUAL	Patrimonio cultural	12	Expresiones culturales	4.7	3.8	-0.9
		13	Festividades tradicionales	4.1	4.1	0
		14	Identidad cultural	4.6	4.2	-0.4
		15	Lenguas nativas	4.3	3.9	-0.4
	Expresiones espirituales	16	Celebración de rituales	3.5	3.8	0.3
		17	Lugares sagrados	4	3.7	-0.3
		18	Comunidades religiosas	4.4	4.2	-0.2
	Medicina local	19	Uso de plantas, alimentos y bebidas para el espíritu	4.2	3.8	-0.4
	Valores	20.1	Valor: Respeto	4.9	3.4	-1.5
		20.2	Valor: Tolerancia	4.2	3.6	-0.6
		20.3	Valor: Generosidad	5	3.6	-1.4
		21	Valor: Disciplina de Trabajo	4.9	3.8	-1.1
	Relación sociedad-naturaleza	22	Valor intrínseco de la naturaleza	5	3.4	-1.6
		23	Manejo de los recursos naturales	4.7	2.3	-2.4
		24	Cuidado al medio ambiente	4.8	2.6	-2.2

Tabla 8: El índice con los valores medios.

En esto, la columna “Valor” presenta el valor medio de la valoración de los 12 interlocutores que participaron en la entrevista mixta. A este respecto, 1 significaría que este indicador tiene ningún valor para la gente y 5 significaría que tiene mucho valor. En este caso, para los indicadores “generosidad” (indicador 20.3; Ø-valor: 5) y “valor intrínseco de la naturaleza” (indicador 22; Ø-valor: 5) resulta el valor medio más alto. En el primer caso se preguntó ¿cuánto valor tiene el valor ‘ser

generoso' para usted?, y en el segundo ¿cuánto valor tiene la naturaleza para usted? En ambos casos, 12 de los 12 interlocutores respondieron con cinco monedas, lo que es el valor máximo. Los valores medios más bajos se encuentran en el indicador "organización comunitaria" (indicador 1; valor: Ø-3.3) y "celebración de rituales" (indicador 16; valor: Ø-3.5). Como cuatro de doce interlocutores no son afiliados a ninguna organización social o comunitaria respondieron con una moneda (valor mínimo) a la pregunta ¿cuánto valor tiene para usted ser socio en una organización social? Y como una gran parte de los interlocutores o es evangélico o ya no se identifica con las culturas y costumbres originarias la celebración de rituales ya no es muy valorada.

En la columna "Satisfacción", los valores medios de la satisfacción de los doce interlocutores están presentados. El indicador 3 "comidas comunitarias" obtuvo un valor medio de 4.4 de 5 puntos. La mayoría de los interlocutores se siente o muy satisfecho (5 puntos) o satisfecho (4 puntos) con las comidas comunitarias actualmente organizadas en el Municipio de San Pedro. Estas comidas comunitarias parecen corresponder a la noción del Vivir Bien de las personas. En contraposición, en dos indicadores se nota una insatisfacción alarmante; por un lado, en el tema de la "violencia intrafamiliar" (indicador 6; Ø-satisfacción: 2.3 de 5) y por otro lado en los indicadores "manejo de los recursos naturales" (23; Ø-satisfacción: 2.3 de 5) y "cuidado al medio ambiente" (24; Ø-satisfacción: 2.6 de 5). En este lugar hay que declarar que estos valores medios representan el resultado de una prueba pequeña, mejor dicho, de una muestra de doce personas realizado en las comunidades San Pedro y Sagrado Corazón. Es muy probable que los valores medios varíen en otras comunidades en el mismo departamento Santa Cruz, así que este análisis es vigente excepcionalmente para las dos comunidades nombradas.

La tercera columna, la "Diferencia", demuestra la diferencia entre la satisfacción y la valoración de los interlocutores con ciertos aspectos del índice. Este cálculo de la diferencia no opta a ser un cálculo estadístico sino únicamente un medio para identificar brechas entre la satisfacción y la valoración. Bajo el planteamiento de Sen se puede argumentar que estas brechas pueden ser interpretadas como una forma de pobreza, ya que la insatisfacción con la situación actual impide a la persona conseguir lo que valora. En la prueba sobresalieron brechas en la violencia intrafamiliar (indicador 6; diferencia: -2.5) y la falta de armonía entre la sociedad y la naturaleza (indicadores 23 y 24; diferencia: -2.4 y -2.2). Estos aspectos son considerados como una forma de la pobreza social y espiritual en San Pedro y Sagrado Corazón; por esta razón serán discutidos enseguida mediante las informaciones obtenidas por las entrevistas con los expertos locales (E1), por las explicaciones cualitativas de la entrevista mixta (E2) y por los elementos de las historias de vida (E3).

Las "comidas comunitarias" constituyendo el indicador con la satisfacción más alta (indicador 3; satisfacción 4.4) es considerado como una riqueza social por lo cual será discutido de la misma manera.

8.2.2 La violencia intrafamiliar

El aspecto más alarmante del índice consiste en la situación actual de la violencia intrafamiliar. Según doña Karen, Asesora legal de las mujeres, adolescentes y niños en la Defensoría, 8 de cada 10 familias en el municipio ya han sufrido de la violencia intrafamiliar. Doña Marcia, Coordinadora de la organización de las mujeres Bartolinas Sisa en San Pedro, confirma la gravedad de la situación. En el año 2010 realizaron una entrevista extensa con cada una de las 300 socias de las Bartolinas en el municipio. Se comprobó que más de 70% ya sufrían la violencia física o psicológica; y en 40% de los casos ya han sufrido también la violencia sexual. A Doña Marcia el tema de la violencia sexual le

llamó tremendamente la atención, ya que muchas de las compañeras se ponían a llorar durante esas entrevistas. Y doña Marcia añade:

> *"A varias he preguntado, ¿por qué has entrado a la organización [de las Bartolinas]? Y me decían que aquí no se sentían solas, aquí no tenían miedo. Muchas habían sido violadas."*
> *(E1-2: Doña Marcia, 22/10/2016)*

En el año 2013 las Bartolinas hicieron otro estudio enfocado en el tema de la violencia intrafamiliar. Se comprobó que la violencia intrafamiliar es algo tan cotidiano, algo socialmente tremendamente aceptado así que la mayoría de las mujeres nunca denuncia lo que soportan en sus hogares. Además, parece socialmente aceptado que el hombre tiene una esposa y luego una amante. Doña Marcia explica:

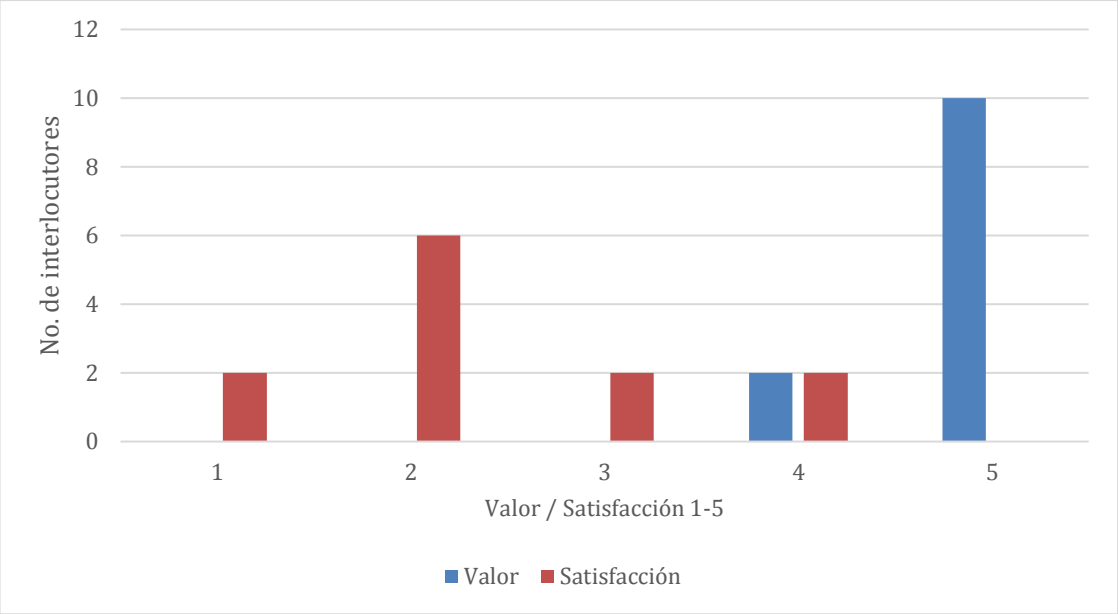
> *"Aquí (…) hay muchas infidelidades de los varones que no sólo son una violencia psicológica sino también una violencia sexual. ¿Por qué? Porque las relaciones extramaritales las hacen sin protección. Los hombres se infectan y traen las enfermedades a la casa. O sea, hay muchas mujeres que tienen cáncer cervicouterino o enfermedades de transmisión sexual y no saben por qué … ni siquiera saben que están enfermas. Luego, cuando van al médico ya es demasiado tarde. O sea, según los estadísticos aquí en San Pedro, la muerte por cáncer cervicouterino es la segunda causa de muertes de las mujeres."*
> *(E1-2: Doña Marcia, 22/10/2016)*

Otro aspecto alarmante relacionado al sistema agroindustrial de San Pedro salió a la luz en la siguiente explicación de doña Marcia:

> *"Aquí hay el fenómeno de que en la época de la cosecha entran muchos camiones desde afuera. Resulta que muchos camioneros abusan de las mujeres. Y nadie hace nada. O sea, todo el mundo se calla, inclusa las propias mujeres se callan. Qué sé yo, como en las comunidades no hay pensiones los camioneros se acercan a las casas y preguntan '¿me puedes preparar un almuerzo?'. Y te lo preparan por la hospitalidad, pero muchas veces han abusado de estas mujeres. Incluso como ellos vienen de otros lados, muchos traen el VIH. Y San Pedro ya se convirtió en la zona roja de VIH del departamento Santa Cruz."*
> (E1-2: Doña Marcia, 22/10/2016)

Conforme a doña Karen de la Defensoría, la mujer y su trabajo en el sistema agroindustrial machista es menospreciado, no renumerado e ignorado así que la autoestima de las mujeres en muchos casos no alcanza para romper el silencio. Los primeros pasos en el trabajo con las mujeres son – según doña Karen y doña Marcia – el trabajo de autoestima y la orientación legal. En el Estado Plurinacional de Bolivia la ley N°348 (Ley Integral para Garantizar a las Mujeres una Vida Libre de Violencia) y la ley N°548 (el código 'niña, niño y adolescente') del año 2014 constituyen el fundamento legal en la protección de las mujeres, adolescentes y niños. Pero en muchos casos, la violencia es tan aceptada que las mujeres no son conscientes de que la violencia contra la mujer es un delito que podría y debería ser sancionado por la ley boliviana.

A través de la entrevista mixta (E2) se comprobó que la prevención de la violencia intrafamiliar obtiene casi todo el valor para los interlocutores, lo que muestra la siguiente gráfica:



Gráfica 2: Distribución del valor y de la satisfacción: Violencia intrafamiliar.

A la pregunta ¿cuánto valor tiene para usted la prevención de la violencia intrafamiliar?, diez de cada doce respondieron con 5 monedas, los dos demás pusieron cuatro. Una imagen diferente se reveló a la pregunta '¿cómo se siente con la situación actual de la violencia en el municipio?', dos de doce se sienten muy insatisfechos, seis se sienten insatisfechos y dos personas se sienten indiferentes o satisfechos. Para profundizar los números cuantitativos los interlocutores fueron pedidos que explicaran sus decisiones. Uno de los interlocutores masculinos explicó su insatisfacción así:

> *"Con el tema de la violencia intrafamiliar aquí me siento insatisfecho … ¡muy insatisfecho! [1 punto] Mayormente las familias tienen varios hijos, pero los dejan o no los cuidan. O el hombre solo encarga a la mujer. Y a veces, cuando los hombres están borrachos pegan a sus mujeres y a sus hijos. Lo he visto en varios casos."*
> *(E2-6: Hombre, 24 [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 1 punto])*

Otra interlocutora, una maestra apasionada, explica la situación desde su punto de vista:

> *"Siempre el hombre domina a la mujer … hay bastante machismo aquí. La prevención de la violencia tiene mucho valor para mí [5 puntos]. Pero acá en el municipio hay todavía … todavía hay mucha violencia intrafamiliar. El hombre siempre trata de tratar mal a su mujer. Yo tenía muchos alumnos y sentía que su nivel de estudios es bajo porque sus papás pegan a sus mamás. En un caso traté de hablar con la mamá, porque el padre no quería escuchar y la mamá me dijo que toda la noche él la pegaba. Y el niño … triste al otro día … no tenía ganas de estudiar [en voz comprensiva]. La violencia afecta mucho a la familia.*

> *En este tema me siento insatisfecha [2 puntos].”*
> (E2-5: Mujer, 63 [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 2 puntos])

En una de estas entrevistas la interlocutora reveló detalles muy personales. Por esta razón entramos a un nivel muy confidencial y la relación social que resultó sobrepasó la mera entrevista y llevó a posteriores visitas, charlas e intercambios de experiencias. Encontrándose la mujer en el proceso de divorcio contó lo siguiente sobre la violencia intrafamiliar:

> *“En este tema me siento muy insatisfecho [1 punto]. Últimamente mi vida ha sido muy complicada … muy triste [en voz baja]. A lo mejor no debería estar vivo, digo yo, después de las cosas que me pasaron. Estoy una persona que ha sido víctima de la violencia intrafamiliar. Al papa de mis hijos puse una denuncia de violencia intrafamiliar en Montero. Soy victima desde hace años que callé … que callé, callé, callé. Llegué a un punto donde uno dice ‘basta, ya no más’. Mira, ahora tengo aquí las marcas [mostrándome sus marcas moradas en sus brazos y en la garganta]. Hace tres días vino el papá de mis hijos, discutimos y me agarró de la mano y me apretó … mira [mostrándome las marcas otra vez]. Vino y me agredió … y mi hijo estaba aquí, lo vio todo.”*
> (E2-3: Mujer, 35 años [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 1 punto])

Y ella continuó:

> *“La sociedad no sabe esto y muchas parejas … nos callamos con la misma razón de ‘¿qué dirá la gente?, ¿qué dirá la familia?’. Ya son casi once años que yo vivía así y dije ‘va a cambiar, va a cambiar’. Era la que siempre doblegaba y escondía todo. Nadie se enteraba. Mi vida era perfecta para mis padres, para mis hermanos, para todos. Y ahora cuándo saqué todo a la luz, yo soy la mala, yo soy la que ocasionó. (…) Mi papá decía: ‘Bueno, la mujer que busca hijos, que busca fundar un hogar tiene que aguantar. Si buscas un marido, pues tienes que aguantar. Trae los hijos y aguanta con responsabilidad … por los hijos. Tienes que vivir por los hijos y olvides quien eres vos. Los hijos son los que importan. Mi padre siempre decía así: ‘Yo no quiero ver a ninguna separada, ¡aguanten su marido!’ Ese machismo de mi papá siempre había y yo pensé que jamás mi papá va a permitir y jamás mis padres me van a apoyar en que yo me separo. Y por esa razón aguanté y aguanté y aguanté … [desilusionada, a punto de llorar].”*
> (E2-3: Mujer, 35 años [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 1 punto])

En cambio, una de los dos interlocutores que se siente satisfecha, lo comentó así:

> *“En mi familia no hay violencia. Y aquí en el municipio no hay muchas mujeres que demandan por la violencia, no lo sacan a la luz.”*
> (E2-4: Mujer, 27 [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 4 puntos])

El "estar satisfecha" de su respuesta se refiere más a las condiciones dentro de su familia que a las condiciones generales en el Municipio de San Pedro. Aunque su familia no está afectada por la violencia intrafamiliar directamente, supone que en otros hogares la violencia está presente. Por último, uno de los interlocutores se refiere a la falta de prevención de la violencia intrafamiliar:

> *"La violencia es lo que no me gusta … eso no es bueno. Estoy diciendo que, la prevención tiene mucho valor [5 puntos]. Aquí está regular … aquí hay violencia … esto es lo que yo he visto. ¡Quiere que se mejore pues! Estoy insatisfecho en este tema [2 puntos]."*
> (E2-7: Hombre, 54 [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 2 puntos]

En general la Defensoría del municipio es responsable para la prevención de la violencia intrafamiliar y también de la asesoría legal y psicológica de las víctimas. Además, la prevención del bullying en las escuelas, la prevención del consumo de bebidas alcohólicas y de la drogadicción y el apoyo al adulto mayor y a capacidades especiales entran en su ámbito de competencia. Pero según doña Karen, ni los recursos financieros ni los recursos personales son suficientes para cumplir con todas las obligaciones. De acuerdo con la ley N°348, el Estado manda un cierto monto a cada municipio a fin de que se cree casas de acogida para personas afectadas por la violencia, pero el presupuesto no alcance ni para adquirir ni para una casa ni para mantenerla después. La carencia de recursos está percibida como una carencia de esfuerzo por parte del gobierno municipal, lo que se aclara en esta contestación:

> *"Yo no he visto hasta ahora ni una buena capacitación en la Defensoría contra la violencia intrafamiliar ni contra la niñez ni contra el adolescente. Zero, aquí no hay. El municipio San Pedro se aplazó con la Defensoría, no le han dado prioridad a este tema, pero debería ser lo principal para la sociedad y para las familias … debería ser como el agua para poder vivir o la luz para poder ver …"*
> (E2-3: Mujer, 35 años [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 1 punto])

El nivel alarmante de la insatisfacción demuestra una brecha enorme entre la noción del Vivir Bien de los interlocutores y la situación actual en San Pedro. Doña Marcia de las Bartolinas Sisa lo ha dado en el clavo así:

> *"Nunca vamos a vivir bien si no solucionamos el problema de la violencia. O sea, es básico vivir sin violencia para vivir bien."*
> (E1-2: Doña Marcia, 22/10/2016)

Las "comidas comunitarias" constituyendo el indicador con la satisfacción más alta (indicador 3; satisfacción 4.4) es considerado como una riqueza social por lo cual será discutido de la misma manera.

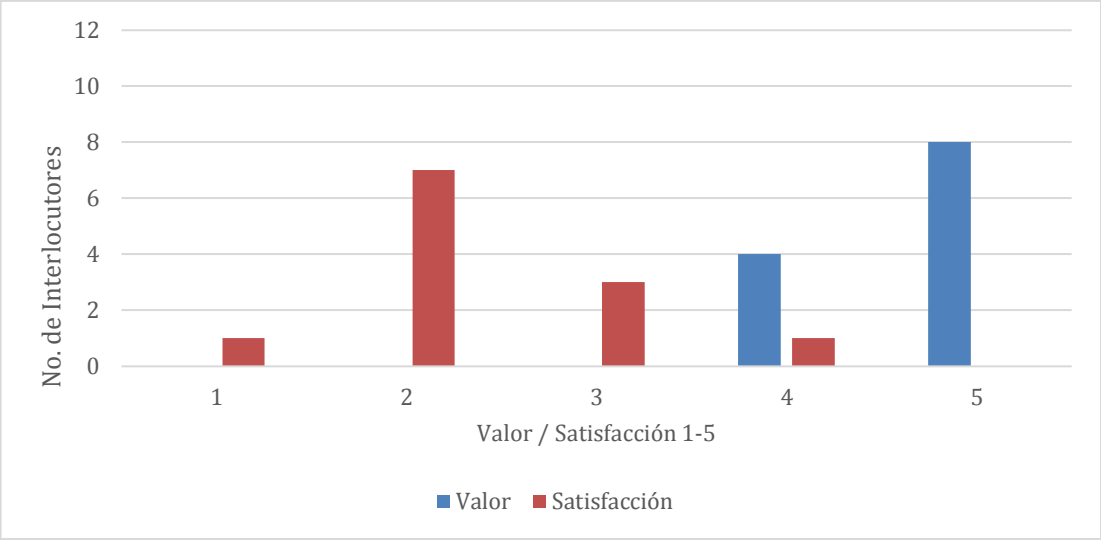
8.2.3 Falta de armonía entre la sociedad y la naturaleza

La última variable del índice, la variable acerca de la relación entre la sociedad y la naturaleza, con los tres indicadores "valor intrínseco de la naturaleza" (indicador 22), "manejo de los recursos naturales" (23) y "cuidado al medio ambiente" (24) reveló que los interlocutores perciben un gran desequilibrio entre la sociedad y la naturaleza en el sistema agroindustrial de San Pedro, ya que este sistema se caracteriza por el desmonte completo de grandes superficies, por el uso intenso de las tierras y el alto insumo de agroquímicos. Esto contrasta mucho con la cosmovisión andina traída a

las tierras bajas por los migrantes del interior que conciben la naturaleza como *Pachamama,* como un ser vivo con el derecho de vivir. Con la migración a las tierras bajas y con el ingreso al sistema agroindustrial la cosmovisión andina chocó con la visión neoliberal que percibe la naturaleza como un recurso para explotar. Para don Marcial (Desarrollo Humano) el recurso natural más importante de San Pedro sería el bosque porque atrae la lluvia y rompe el viento; sin embargo, la realidad de San Pedro muestra lo contrario: Justo este año sufrieron una sequía funesta. Además, vientos fuertes traen el polvo de los suelos secos que antes eran suelos del bosque húmedos a las comunidades. En cuanto al agua se muestra una imagen similar: El agua en la comunidad está fuertemente contaminada por los insumos químicos y la única agua potable viene de la botella plástica. Según don Marcial, esta forma de la producción agrícola colapsará en unos diez años debido a la explotación de los suelos y los insumos agrícolas tóxicos, y añade que la fertilidad de los suelos en San Pedro ya cayó drásticamente. Con el trasfondo de la cosmovisión andina, Don Marcial resuma la situación desagradable así:

> *"Si no hay árboles, no llueve. Si no llueve, no tengo cosecha. Si no tengo cosecha, no estoy bien. Por tanto, si desmonto demasiado, la producción va a bajar."*
> (E1-1: Don Marcial, 17/10/2016)

A las preguntas ¿cuánto valor tiene el manejo sustentable de los recursos naturales para usted?, y ¿cómo se encuentra con el manejo actual con los recursos naturales en el municipio?, los interlocutores respondieron de la siguiente manera:



Gráfica 3: Distribución del valor y de la satisfacción: Manejo de los recursos naturales.

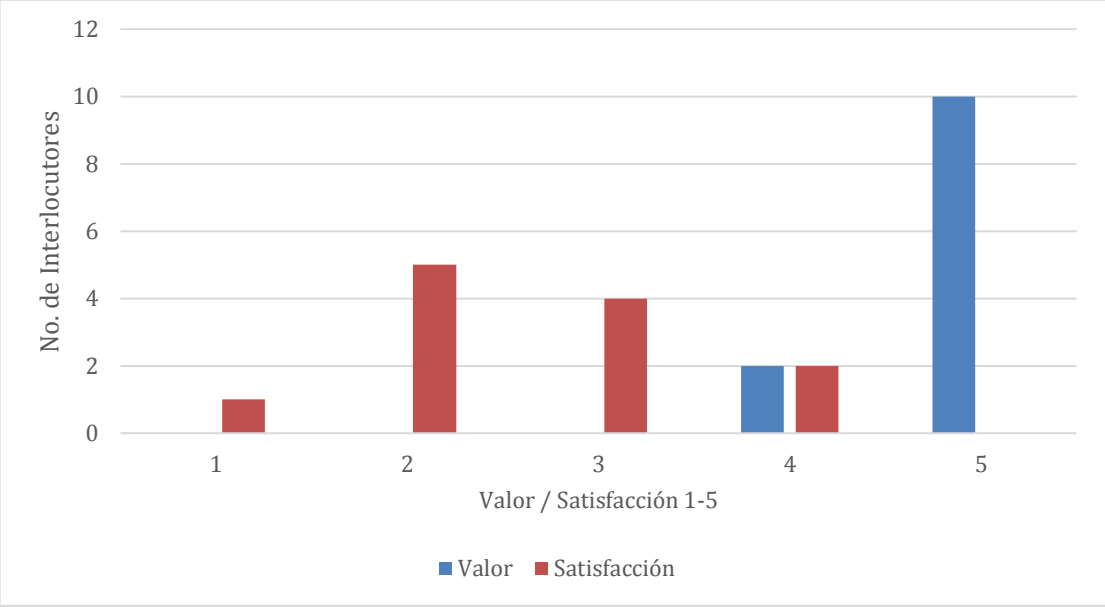
Ocho de los doce interlocutores respondieron con cinco monedas y cuatro con cuatro monedas. O sea, el manejo sustentable de los recursos naturales tiene mucho valor para todos los interlocutores. Sin embargo, el nivel de la insatisfacción con el manejo actual de los recursos muestra que no coincide con su noción del Vivir Bien. Un interlocutor se encuentra muy insatisfecho y siete se encuentran insatisfechos. Mientras tres se encuentran indiferentes, solo un interlocutor se siente satisfecho con la situación actual. Estas circunstancias fueron comentadas así:

> *"Uuhh … el manejo sustentable tiene mucho valor, ¡5 puntos ponemos! Pero yo diría que estoy insatisfecho en este tema [2 puntos], aquí estamos discriminando los árboles … la gente para sembrar la soya, todo hace … está*

discriminando el medio ambiente. Esto es preocupante …"
(E2-7: Hombre, 54 [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 2 puntos])

El punto de partida de la siguiente respuesta es la contaminación de los recursos naturales por los agroquímicos tóxicos:

"Lo pongo todo el valor [5 puntos], pero me siento insatisfecha con el manejo de los recursos. Aquí en el municipio todos son agricultores … pequeños, medianos y grandes. ¿Qué hacen? Cuando van a fumigar a su campo echan veneno. Hay veneno contra los bichos, hay para secar … insecticidas, pesticidas … vacían todo. Y después van a las cañadas [arroyo, pozo] y limpian su mochila, ¡hasta los recipientes botan al agua! Los peces mueren, hasta las vacas que toman esta agua mueren. Y nadie dice nada."
(E2-3: Mujer, 35 [Valor: 5, Satisfacción: 2])



Gráfica 4: Distribución del valor y de la satisfacción: Cuidado al medio ambiente.

Similarmente, las respuestas a las preguntas ¿cuánto valor tiene el cuidado al medio ambiente para usted?, y ¿cómo se encuentra con el cuidado al medio ambiente en este municipio? cuentan de una Para todos los interlocutores el cuidado al medio ambiente tiene mucho valor (4-5 monedas). Sin embargo, los esfuerzos para cuidar al medio ambiente no son suficientes para satisfacer a los interlocutores; solo dos están satisfechos con el cuidado actual (cuatro puntos). Y mientras cuatro interlocutores se sienten indiferente (tres puntos), seis se encuentran insatisfechos o incluso muy insatisfechos (dos o un punto/s):

"El cuidado al medio ambiente tiene todo el valor para mí [5 puntos]. Pero los esfuerzos al cuidado aquí en este municipio son poco satisfactorios, estoy insatisfecha [2 puntos]. No se hace mucho."
(E2-3: Mujer, 35 [Valor: 5 puntos, Satisfacción: 2 puntos])

Otro interlocutor hizo referencia a la base jurídica que lastimosamente en muchos casos es conculcada:

> *"Bueno, en el tema del cuidado al medio ambiente estamos viendo que hay políticas, pero el gobierno no está cumpliendo … no está cumpliendo 100%. Siempre hay demasiada burocracia y demasiado poder económico empresarial. Todavía hay muchos empresarios que siguen desmontando … siguen haciendo daño al medio ambiente. El árbol es la vida del país y el árbol es la vida del mundo. Por eso viene la lluvia. Si no hay monte, no hay lluvia."*
> (E2-2: Hombre, 56 [Valor: 4 puntos; Satisfacción: 2 puntos])

Y en las palabras de la cosmovisión están matando al medio ambiente, a la *Pachamama*:

> *"El medio ambiente sano tiene mucho valor para mí, por eso el cuidado tiene mucho valor [5 puntos]. Pero el cambio de las estaciones es grave. Antes sabíamos que estación era, ahora ha cambiado … casi ya no sabemos a qué estación estamos. Creo que eso es por los químicos y la basura. Y tantos productos de plástico han salido … antes, yo me acuerdo que mi mamá siempre iba de compras con su canasto o su bolsa de paño de tela. Ahora todo me entregan con plástico … y con esto estamos matándonos y a la misma Pachamama. No estoy satisfecha con el cuidado al medio ambiento, lo estamos matando."*
> (E2-5: Mujer, 63 [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 2 puntos])

Don Marcial del gobierno municipal contesta que el cuidado al medio ambiente tiene una base legal y normativa en la Constitución Boliviana. En el gobierno municipal la dirección del Medio Ambiente está encargada de cumplir con las normas del Estado. Por un lado, esta dirección está responsable para el programa de reforestación que tiene como objetivo la reforestación de las orillas de los ríos. Por otro lado, el control de los insumos químicos en la agricultura entra en su ámbito de competencia. Sin embargo, don Marcial admite que les resulta difícil cumplir con las leyes. Ciertos de los interlocutores reconocen que un cierto esfuerzo por parte del gobierno existe, pero eso no coincide completamente con las demandas de los interlocutores:

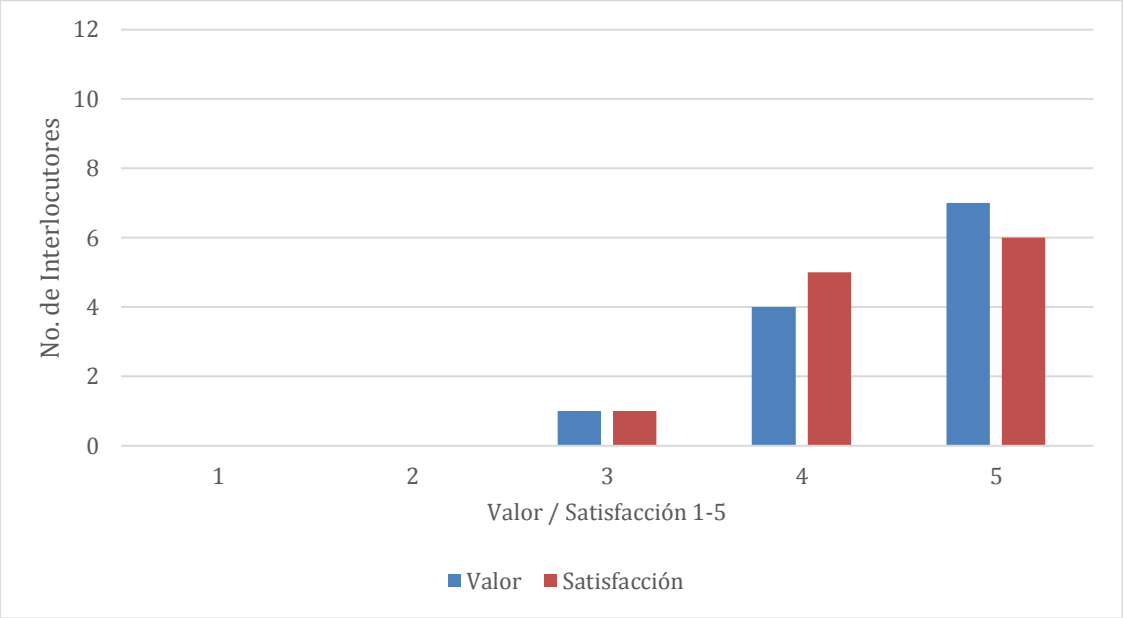
> *"Algo están haciendo. La gobernación municipal está plantando árboles para reforestar las orillas de los ríos. Pero lo más urgente es que no tenemos ni un lugar para botar la basura aquí en Sagrado Corazón. Por eso tenemos todito lleno de puro plástico … ¿has visto las calles? Y la gente misma no cuidamos, nuestra misma cultura no trata de arreglar esto … botamos y botamos … con esto me siento insatisfecha [2 puntos].*
> (E2-5: Mujer, 63 [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 2 puntos])

Aunque el gobierno municipal maneja un programa de reforestación, el verdadero esfuerzo para la reforestación se halla en la organización de las Bartolinas. En cada una de sus doce centrales dentro del Municipio de San Pedro construyeron un vivero dentro de cual están creciendo 1'200 plantines, así que resulta una población de casi 15'000 árboles. Los plantines serán para la venta, ya que la demanda por parte de los empresarios es alta. Admitiendo que la carencia del monte es la causa

para los vientos fuertes y dañinos intentan a plantar filas de árboles, las llamadas cortinas rompevientos, con el fin de que el viento ya no traiga tanto polvo a sus chacos y que ya no se acelere sin obstáculo natural. Pero considerando que en otros lugares cercanos la deforestación no declina y que la misma región de San Pedro antes cabía millones de árboles y plantas, incluso los 15'000 plantines de las Bartolinas parecen ser una gota en medio del mar.

8.2.4 Las comidas comunitarias

Que los interlocutores en San Pedro no están completamente insatisfechos con las condiciones actuales en su comunidad demuestra el indicador "comidas comunitarias" (indicador 3). De los doce interlocutores once se encuentran o muy satisfechos o satisfechos con las comidas comunitarias en el municipio. Solo una persona se siente indiferente, lo que muestra la siguiente gráfica:



Gráfica 5: Distribución del valor y de la satisfacción: Comidas comunitarias.

No solo la satisfacción sino también la valoración muestra un valor alto: Once de doce personas respondieron con cuatro o con cinco monedas a la pregunta ¿cuánto valor tienen para usted las comidas comunitarias? Solo un interlocutor puse tres monedas, ya que nunca asiste en estas comidas.

Según don Marcial (Desarrollo Humano) y doña Marcia de las Bartolinas existen dos formas de comidas comunitarias en San Pedro. La primera forma – las llaman ollas grandes u ollas comunes en San Pedro – corresponde al *apthapi*. Se trata de una comida comunitaria que no tiene receta y en la cual cada persona aporta con lo que produjeron sus tierras y sus animales. Se las organiza en las actividades de las comunidades religiosas, en actividades deportivas, en los trabajos de los sindicados o durante las elecciones de autoridades dentro de los sindicados. Asimismo, las Bartolinas hacen muchas ollas comunes en sus eventos y actividades.

La segunda forma de comidas comunitarias es la kermés (o kermesse) que originalmente viene de la palabra holandesa *kerkmis*, significando 'festival de iglesia'. Hoy en día la kermés es el nombre que se da a las fiestas barriales o vecinales, organizadas para recaudar fondos a favor de un cierto fin. Por ejemplo, después de las desastrosas inundaciones del año 2008 en el municipio de San Pedro las comunidades de los alrededores organizaron kermeses a favor de las familias afectadas.

Además, pidieron víveres y ropa por la radio municipal, los cuales fueron recogidos en la kermés. Aparte del apoyo al nivel comunitario se organiza kermeses a favor de personas que sufrieron un golpe de destino, tal como un diagnóstico de cáncer. En ello, se recaudó fondos con el fin de poder pagar la quimioterapia. El grado de la solidaridad en estas situaciones es agradecido por los interlocutores, igual que el valor comunitario de las comidas comunitarias:

> *"¡Qué hermosos son las comidas comunitarias! Eso sí, eso está bueno. Las compartimos entre familias, en grupos o en la comunidad … esto está muy bueno. De cinco puntos estamos hablando, las ollas comunitarias tienen todo el valor para mí. Y estoy muy satisfecho en este tema, cinco puntos le doy. Yo siempre soy de la idea de compartir con la gente, dos a tres veces al año hacemos las ollas comunes, eso es importante. Y más que todo asisto a la iglesia y ahí siempre hay ollas comunes. Traemos todos, comemos todos … como una familia."*
> (E2-7: Hombre, 54 [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 5 puntos])

Y el mismo interlocutor comenta la diferencia entre las comidas comunes y las kermeses:

> *"Las kermeses son diferentes, esto es con platita, no hay que aportar a la comida … con plata nomás. Se las organiza para juntar platita para un bien. Venden y se compra. Sin embargo, en las ollas comunes todos compartimos, no compramos. Y cada uno aporta algo."*
> (E2-7: Hombre, 54 [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 5 puntos])

Muy satisfecha se presentó también la siguiente interlocutora:

> *"En Sagrado Corazón se hace las comidas comunitarias. Cuando hay por ejemplo una inundación, una desgracia, o se quemó una casa … o alguien tiene una enfermedad grave, la gente es muy solidaria. Se une mucho, consiente mucho … y a veces organizan una kermés. En esta parte, Sagrado se moviliza. Y no le pesa, la gente sale. Con esto estoy muy satisfecho [5 puntos]."*
> (E2-3: Mujer, 35 años [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 5 puntos])

Una de las historias de vidas con un productor de origen quechua fue enfocada en las prácticas comunitarias, lo cual incluyó el tema de las comidas comunitarias. El interlocutor se refirió particularmente al hecho que en la historia joven del municipio se establecieron personas de todas partes de Bolivia como también de otros países en Sudamérica o Asia, todos con el motivo de buscarse la vida en la producción de la soya:

> *"En mi pueblo en Potosí era más bueno, la gente era más sociable. Acá las cosas han cambiado mucho, porque acá venimos de diferentes pueblos y de diferentes países … japoneses, chinos, gauchos, brasileros … las costumbres ya no son iguales. Mientras que en mi pueblo todos somos de la misma sangre, de la misma ideología. Eso es la diferencia."*
> *(E3-1, Hombre, productor de origen quechua)*

En conclusión, se puede comprobar que tanto la valoración y la satisfacción logran un nivel alto. Así se puede argumentar que las comidas comunitarias existentes en el municipio coinciden con la noción del Vivir Bien de los interlocutores. Después de analizar estos tres aspectos de la pobreza social y espiritual, se aspira a presentar una primera definición de la pobreza social y espiritual.

8.3 Definición de la pobreza social e espiritual

Esta sección pretende facilitar una definición de la pobreza social y espiritual, tanto derivada de la literatura como también de los datos obtenidos por la entrevista 4.

8.3.1 Derivación de la Literatura

Según la literatura usada para elaborar el índice, la pobreza social y espiritual une los siguientes puntos:

- En la teoría de Amartya Sen, la pobreza no es una falta de recursos materiales sino una falta de libertades. La carencia de libertades significa que la persona no tiene la capacidad de conseguir lo que tiene razón de valorar (Sen, 1999; Sen, 2002).
- Como fue mencionado por Albó (2010) respecto al Vivir Bien, ser pobre significa carecer de la posibilidad de la convivencia con otras personas y con la naturaleza.
- Del Enfoque Histórico-Cultural-Lógico de AGRUCO (San Martín, 1997), las siguientes condiciones son consideradas como una forma de pobreza social y espiritual:
    - la carencia de prácticas comunitarias,
    - la pérdida del patrimonio cultural, de expresiones culturales y de la medicina tradicional,
    - la pérdida de valores,
    - y el desequilibrio entre la sociedad y la naturaleza.
- Ya que el Plan de Desarrollo 2016-2020 (PDES, 2016) coincide con el enfoque de AGRUCO en el tema de las prácticas comunitarias y del patrimonio cultural, los aspectos nuevos del Plan de Desarrollo son:
    - el racismo, la discriminación y la falta de protección o apoyo para los grupos vulnerables (mujeres, adolescentes, niños, el adulto mayor y personas capacidades especiales).
- El Camino hacia el Vivir Bien de AGRUCO (2008) coincide con las dos fuentes anteriores, pero hace énfasis en los aspectos de las prácticas comunitarias, las expresiones rituales y la relación entre la sociedad y la naturaleza.

8.3.2 Resultados de la definición participativa

Según los datos de la entrevista 4 (E4: Definición participativa de la pobreza social y espiritual), los siguientes aspectos son considerados como una pobreza social y espiritual:

- la falta de oportunidades para trabajar en grupos o hacer trabajos colectivos,
- la carencia de una organización social,
- la violencia intrafamiliar

- el racismo y la discriminación,
- el alcoholismo y la drogadicción,
- la falta de solidaridad y honestidad,
- el egoísmo y la avaricia,
- la carencia de fe en Dios y en sí mismo,
- y la falta de esperanza y confianza en el futuro.

8.3.3 Síntesis de las definiciones

Uniendo la definición derivada de la literatura con el resultado de la definición participativa, se propone la siguiente definición:

La pobreza social y espiritual es …

social	… una carencia de prácticas comunitarias, … el racismo y la discriminación, … la falta de protección o apoyo para los grupos vulnerables, … el alcoholismo y la drogadicción,
espiritual	… la pérdida del patrimonio cultural y la medicina tradicional, … la carencia de expresiones espirituales o religiosas, … la pérdida de los valores, … la falta de esperanza y confianza en el futuro, … y el desequilibrio entre la sociedad y la naturaleza,

… en la medida que esto impida a la persona conseguir lo que valora para vivir bien y en plena libertad.

Ya que los aspectos “alcoholismo y drogadicción” y “falta de esperanza y confianza en el futuro” surgieron durante la primera aplicación de la herramienta no pudieron ser englobados directamente en las entrevistas, debido a que las primeras entrevistas ya habían sido realizadas. Pero según la experiencia del estudio de caso, el alcoholismo está fuertemente vinculado con la violencia intrafamiliar, y la drogadicción es un tema con mayor preocupación. Por eso deberían ser considerados en la próxima aplicación de la herramienta, igual que el aspecto “esperanza y confianza en el futuro”.

9 Discusión, evaluación y recomendación

Según la teoría del constructivismo social (Berger y Luckmann, 1980), un fenómeno deviene no hasta que es construido por la sociedad. Por un lado, se puede argumentar que cada nueva definición de una forma de pobreza crea más pobres. Como consecuencia de la definición mencionada anteriormente resultan personas que se encuentran en una pobreza social y espiritual, por ejemplo, personas que sufren de la violencia intrafamiliar. Por otro lado, se puede opinar que la persona misma ya percibe estas condiciones de pobreza, ya que estas condiciones le impiden conseguir lo que valora para vivir bien. Por ejemplo, en las entrevistas con doña Karen de la Defensoría y con doña Marcia de las Bartolinas fue debatido que la violencia intrafamiliar se expresa entre otras cosas en la autoestima baja de muchas mujeres en el Municipio de San Pedro; y que la autoestima baja impide a las mujeres oponerse contra sus condiciones de vida indigna y conseguir lo que valoran para vivir bien. Igualmente, el desequilibrio entre la sociedad y la naturaleza impide a las personas vivir en armonía con su entorno natural. Aunque los interlocutores valoran un medio ambiente sano, se encuentran en un área desforestada y contaminada debido a la predominancia del sistema agroindustrial. A pesar de que los interlocutores viven en ciertas condiciones desfavorables, las comidas comunitarias demuestran que en San Pedro ya existen formas de una organización social que coincide con su noción del Vivir Bien.

Como solo una muestra pequeña de la población total participó del Municipio de San Pedro en esto estudio de caso, se respeta que lo informaciones obtenidos no deben ser generalizadas para todo el municipio ni para todo el país. Sin embargo, los datos muestran ciertas tendencias, como por ejemplo las condiciones alarmantes de la violencia intrafamiliar. Como la herramienta piloto será aplicada en otros contextos fuera de San Pedro, la herramienta será evaluada en la próxima sección.

9.1 Evaluación y potencial e la herramienta piloto

En esta sección, las cuatro formas de entrevistas (E1-E4) de la herramienta piloto serán evaluadas y a continuación el potencial de la herramienta será resumido.

9.1.1 Evaluación

Las cuatro aplicaciones de la entrevista 1 (E1: Entrevista cualitativa semiestructurada) duraron entre 1,5 y 3,5 horas. Estas facilitaron abundante información sobre los 24 indicadores. La experiencia de la aplicación llevó al mejoramiento de las preguntas; o sea, después de la primera entrevista nueve preguntas fueron corregidas y mejoradas. Además, los datos obtenidos sirvieron en la especificación de las preguntas de la segunda entrevista que en ese momento todavía estaba en el estado de la elaboración. A causa de que no solo los representantes del gobierno municipal fueron consultados, se notó diferencias entre el discurso político y el discurso de las organizaciones sociales, como por ejemplo de las Bartolinas, respecto a las condiciones sociales y espirituales dentro del municipio. Después de terminar la prueba la entrevista E1 fue revisada y corregida. La versión actual se encuentra en el apéndice. Para la próxima aplicación de la herramienta es conveniente que se tenga en cuenta suficiente tiempo. La primera realización de la entrevista duró 3,5 horas, sin embargo, no fue realizada en un solo día sino durante dos encuentros diferentes. Aunque la aplicación exige bastante tiempo, la entrevista 1 es considerada como fundamental en la facilitación de informaciones básicas sobre la pobreza social y espiritual en el contexto elegido.

La entrevista 2 (E2: Entrevista mixta) fue realizada doce veces con una duración media de 35 minutos. Antes de que empezaran las doce realizaciones oficiales, la entrevista fue examinada con la ayuda de dos interlocutores en San Pedro. Después de la examinación 13 preguntas fueron corregidas o adaptadas, con la finalidad de que el sistema de las preguntas sea constante y comprensible. Sin embargo, en las primeras realizaciones surgieron algunas confusiones. Con la explicación que el sistema de las preguntas es constante, o sea que para cada indicador se pregunta el valor y la satisfacción, las confusiones fueron aclaradas. Y gracias a las monedas para la indicación del valor y los papelitos de colores para la indicación de la satisfacción, la realización contuvo una dimensión lúdica, lo que fue apreciado por los interlocutores. La entrevista 2 podría ser aplicada de forma exclusivamente cuantitativa con un número de personas mucho más grande lo que permitiría un análisis estadístico. O sea, el análisis de los números del valor y de la satisfacción podría ser más profundo y permitiría por ejemplo una comparación entre los géneros y los grupos de edades. Pero el potencial verdadero de la entrevista mixta consiste en la complementariedad de las informaciones cuantitativas y cualitativas. Dado que el interlocutor tiene la posibilidad de comentar su valoración y su satisfacción con su percepción subjetiva, los datos cuantitativos fueron mucho más comprensibles, como fue afirmado en el enfoque de los métodos mixtos (Johnson et al., 2007). Finalmente, las doce entrevistas mixtas facilitaron abundantes datos y con una duración media de 35 minutos no requieren tanto tiempo. Igual como la entrevista 1, la entrevista mixta fue revisada y corregida. Para la próxima aplicación es recomendable que se explique el sistema de preguntas antes de empezar la entrevista y que se mantenga la forma mixta en vez de reducirla a una encuesta cuantitativa. Además, las monedas y papelitos se probaron, así que es aconsejable usarlos otra vez.

La entrevista 3 (E3: Historia de vida) fue realizada tres veces y las realizaciones duraron entre 45 minutos y 1,5 horas. La primera historia de vida de 45 minutos fue interrumpida por lluvias repentinas, así que el agricultor tuvo que dedicarse a otras actividades. Las historias de vida fueron enfocadas a las dimensiones “prácticas comunitarias” y “relación sociedad-naturaleza”. A través de la historia de vida de un interlocutor el trasfondo de la situación actual fue aclarado. Así, los datos obtenidos por las entrevistas E1 y E2 se enriquecieron por una dimensión histórica. Sin embargo, informaciones parecidas ya surgieron en la parte cualitativa de la entrevista mixta (E2). En cuanto los interlocutores de la E2 contaran más sobre el trasfondo de su decisión de la valoración y la satisfacción buscaron explicaciones en su propia historia de vida. En adición, en las charlas y visitas que solían acompañar las entrevistas ya contaron y describieron como era antes. Además, las historias de vida durante está aplicación fueron demasiado amplios. En vez de enfocarse solo en un indicador del índice, las dimensiones enteras, en este caso las “prácticas comunitarias” y la “relación sociedad-naturaleza” fueron abordados. Para la próxima aplicación de la herramienta habrá que especificar la historia de vida, o sea enfocarse sólo en un indicador. Además, no solo conviene tomar en cuenta suficiente tiempo sino también encontrar un momento y un lugar adecuado para que el interlocutor se sienta a gusto para contar su historia de vida. Asimismo, la entrevista fue revisada y adjuntada al apéndice.

Las preguntas de la entrevista 4 (E4: Definición participativa) estaban completamente abiertas lo que no convino a todos los participantes. Definir la pobreza social y espiritual es una tarea difícil, ya que la mayoría de los interlocutores pensó principalmente en aspectos materiales, pero con suficiente tiempo la mayoría consiguió una definición. En la próxima aplicación será importante que se compruebe la definición actual presentada en el capítulo 6.3.3.

El índice (cap. 5.1) ya fue revisado varias veces, tanto en la fase de la elaboración como en la fase de la aplicación. Con respecto a la próxima aplicación hay que discutir los siguientes aspectos:

- Es recomendable que se añada los indicadores “alcoholismo y drogadicción” y “esperanza y confianza en el futuro” que propusieron los interlocutores en San Pedro. El indicador

"alcoholismo y drogadicción" podría ser integrado en el tema de la protección de los grupos vulnerables mientras que "esperanza y confianza en el futuro" cabría en la dimensión de los valores.

- La dimensión "medicina tradicional" con el indicador "uso de plantas, alimentos y bebidas" podría ser incluida en la dimensión "patrimonio cultural", o sea como indicador "medicina tradicional".
- El indicador "lugares sagrados" resultó difícil, ya que no fue claro a qué se refería exactamente, puesto que en el Municipio de San Pedro no existe ningún lugar considerado como sagrado. Si es el mismo caso en la próxima aplicación en otro contexto, se podrá borrar este indicador.
- El indicador "concepción de la naturaleza" ya fue cambiado a "valor intrínseco de la naturaleza", ya que el primero se comprobó difícil en la aplicación. Asimismo, las preguntas en las entrevistas fueron adaptados.
- En el indicador "valores comunitarios" se consideró los valores respeto, tolerancia y generosidad. Como propusieron los interlocutores se podría añadir el valor honestidad.

9.1.2 Potencial de la herramienta piloto

El potencial de la herramienta elaborada consiste en lo siguiente:

- Primero, la herramienta será utilizada por Claudia Pozo en su doctorado de doctorado en el proyecto R4D. Está planificado que la pobreza social y espiritual será analizada en otros sistemas alimentarios – como mínimo en el sistema agroecológico – del mismo modo. Como la importancia el tema de la pobreza social y espiritual está creciendo en Bolivia, los datos obtenidos por la aplicación constituirán la base para artículos en revistas nacionales y/o internacionales.
- Por lo demás, esta herramienta será presentado al grupo de trabajo del Ministerio de Planificación que se dedica al análisis de la pobreza social y espiritual a nivel nacional. La herramienta posibilita estudios de caso detallados que podrán servir como complementación a las encuestas cuantitativas realizadas en todo Bolivia.
- Por último, los gobiernos municipales están obligados a cumplir con las metas del Plan de Desarrollo (PDES, 2016), por ejemplo, con las metas acerca de la reducción de la violencia intrafamiliar. Como una gran parte de los indicadores fue derivada del PDES, esta herramienta servirá como un diagnóstico socio-espiritual, mostrando si los gobiernos municipales ya están cumpliendo con las metas.

9.2 Aporte al desarrollo integral para el Vivir Bien y al desarrollo sustentable

Tanto en el Desarrollo Integral para el Vivir Bien como en el Desarrollo Sustentable la erradicación de la pobreza constituye una meta de mayor relevancia, ya que la pobreza amenaza la dignidad de personas, debilita la cohesión social e intensifica las tensiones político-sociales (SDGs, 2016). En las teorías acerca del Desarrollo Sustentable se habla de los conocimientos de sistema, conocimientos de objetivo y conocimientos de transformación (ver Wachter, 2014). En este caso, los conocimientos

de objetivo están facilitados por el Plan de Desarrollo (PDES, 2016) y consiste en la erradicación de la pobreza social y espiritual. Los conocimientos de sistema fueron obtenidos por este trabajo, o sea por los datos acerca de la pobreza social y espiritual en San Pedro. Los conocimientos de transformación denotan cómo conseguir los objetivos, en este caso cómo erradicar la pobreza social y espiritual. Bajo la lógica de la Investigación Acción Participativa IAP de Fals Borda (Fals Borda y Rodríguez, 1987) la ciencia debe ser una ciencia con la gente para la gente. Por lo tanto, los conocimientos construidos en el diálogo con los interlocutores deben ser aplicados de manera participativa a la transformación, respectivamente a la resolución de problemas referidos a la pobreza social y espiritual. La generación de conocimientos sobre las condiciones de la pobreza socio-espiritual aporta a la formulación de políticas o a la promoción de instituciones que abordan esta forma de pobreza. Por ejemplo, los datos sobre la violencia intrafamiliar obtenidos por este trabajo serán entregados a los responsables de la Defensoría. Estos datos podrían ayudarles en abogar por un mayor presupuesto por parte del gobierno municipal en cuanto a la prevención de la violencia intrafamiliar y a la construcción de una casa de acogida. Como una retribución para los conocimientos facilitados por los interlocutores el proyecto R4D opta a realizar talleres y acciones con la gente local que abordan – entre otras cosas – la pobreza. De la reducción de la pobreza se espera una sustentabilidad elevada del sistema alimentario. Según Sen, todas estas acciones deben tener como objetivo la expansión de las capacidades y libertades de la gente. Para asegurar que las acciones llevan a su expansión, Alkire (2011) nombra dos condiciones: Primero, la gente debe valorar lo que es fomentado por la acción. Y segundo, la gente participa en la formulación de las acciones. Por la prueba de la herramienta piloto se pudo mostrar que la prevención de la violencia intrafamiliar tiene mucho valor para los interlocutores. El próximo paso sería la organización de talleres y la formulación de propuestas políticas junto con la gente; sin embargo, la transformación real debe suceder en la sociedad misma. Sin duda, las ciencias pueden facilitar conocimientos de sistema y propuestas políticas, asimismo pueden acompañar al proceso de cambio hacia el Vivir Bien. Pero la realización y el mantenimiento de las acciones planteadas deben ser garantizados por la sociedad civil misma. Por ejemplo, le concierne a la Defensoría de San Pedro usar los datos sobre la violencia intrafamiliar, obtenidos por este trabajo, a su favor. Como investigadores no se puede hacer más que facilitarlo y proponerlo.

9.3 Conclusión

En el contexto boliviano, el presente trabajo es considerado como un primer paso del análisis de la pobreza social y espiritual mediante estudios de caso. Para aprobar el potencial de la herramienta piloto y transformarla en una herramienta probada serán necesarias más aplicaciones en otros contextos. Las próximas aplicaciones sucederán a través de la tesis de doctorado de Claudia Pozo en el sistema agroecológico en el Municipio de Samaipata. Los datos del Municipio de San Pedro acerca de la violencia intrafamiliar y el desequilibrio entre la sociedad y la naturaleza serán utilizados como base para la elaboración de talleres y la formulación de propuestas políticas que constituirán parte del doctorado de Claudia Pozo. Por lo demás, la herramienta será presentada al grupo de trabajo del Ministerio de Planificación que se dedica a la elaboración de una herramienta a nivel nacional. Abordando la pobreza social y espiritual, estos esfuerzos deben aspirar a aumentar las capacidades de los pueblos bolivianos para que vivan bien y en plena libertad

10 Apéndice

10.1 E1: Entrevista cualitativa semiestructurada

E1: Entrevista Semiestructurada **WP3: "Análisis de Pobreza social y espiritual"**	**Lugar:**	**Fecha:**
	Nombre Entrevistador:	
	Código Entrevista:	

Datos generales

Nombre del interlocutor:		
Actividad Principal:	**Número de contacto:**	
Lugar de procedencia del interlocutor:		
Lugar de procedencia de los padres:		
Identidad étnica (¿Cómo se auto identifica?)	( ) Quechua ( ) Aymara ( ) Guaraní	( ) Chiquitano ( ) Boliviano ( ) Extranjero ( ) Ninguno ( ) Otro: ……
Si su actividad está vinculada con la agricultura, ¿cuáles son sus actividades principales?	( ) Venta de insumos ( ) Producción ( ) Acopio	( ) Procesamiento ( ) Comercialización ……

Pobreza Social	
Variable 1: Prácticas comunitarias	
1: Organización social	¿Qué organizaciones existen en esta comunidad? (OTB, organizaciones de barrio o vecinal, sociales, instituciones públicas, privadas)
	¿Según su experiencia, cree que estas organizaciones están bien representadas y pueden conseguir los objetivos de la comunidad?
2: Reciprocidad y trabajo	¿Existen formas de trabajo colectivo o comunitario en la comunidad, hechas en favor de la comunidad? (*mink'a*, construcción de casas, labores agrícolas)
	¿Qué formas de apoyo mutuo existen en esta comunidad? (*ayni*)

	¿Cuáles son las formas de retribución para quienes han ayudado?
	Imagínese esta situación: Alguien en la comunidad carece de alimentos o dinero. ¿Quién ayuda en este caso?
3: Comidas comunitarias	¿Qué formas de comidas comunitarias existen en su comunidad? (*apthapi*, fiestas familiares)
	¿Cuáles son las ocasiones para organizar comidas comunitarias? (21 de junio, Año Nuevo Aymara, labores agrícolas)

Variable 2: Discriminación y Protección de grupo vulnerables

4: Discriminación y Racismo	¿En su opinión, qué formas de racismo y/o discriminación existen en esta comunidad? (*cambas* / *collas*; hombre / mujer)
	¿Cómo se previene conductas de racismo o de discriminación en esta comunidad?
	¿Cómo se sanciona estas conductas?
5: Equidad de genero	¿Cuánto es el porcentaje de mujeres en el gobierno? ¿Existe una ley que define el porcentaje?
	En su opinión, ¿para una mujer es posible ganar tanto como los hombres en esta comunidad?
	En su opinión, ¿existe una diferencia en el nivel de educación entre hombres y mujeres en esta comunidad?
6: Violencia intrafamiliar	¿Qué formas de violencia intrafamiliar suceden en esta comunidad?
	Según su opinión, ¿cómo se ha desarrollado el tema de control de violencia en su comunidad en los últimos años?
	¿Existen iniciativas públicas/privadas en apoyo al control de la violencia intrafamiliar?
7: Trabajo	¿Qué formas de trabajo infantil (menores de 14 años, sin permiso de la Defensoría) podrían existir en esta comunidad?

	Según su opinión, ¿estas formas de trabajo infantil impiden a los niños y adolescentes ir a la escuela?
	¿Cómo se previene el trabajo infantil en esta comunidad? ¿Qué mecanismos existen para defender los derechos de los niños?
8: Trabajo forzoso	¿Según su percepción, usted cree que existe algún tipo de actividad de trabajo forzoso o no remunerado?
	¿Existen mecanismos o iniciativas para prevenir el trabajo forzoso?
	Cree que, ¿en su comunidad, en entidades públicas y empresas privadas, se cumple con las respectivas normas de seguridad y beneficios sociales?
	¿SI la respuesta es negativa, por qué cree que es un problema cumplirlas?
9: Trata y tráfico	¿Qué formas de la trata y tráfico de personas amenazan esta comunidad?
	¿Cómo se previene la trata y tráfico de personas en esta comunidad?
10: Adulto Mayor	¿En qué consiste la vulnerabilidad del Adulto Mayor en esta comunidad?
	¿Qué formas de cuidado a adulto mayor existen aquí? ¿Existen en la comunidad iniciativas o centros de ayuda al adulto mayor?
11: Diferentes capacidades	¿Actualmente la municipalidad controla/apoya a temas relacionados con el cuidado a personas con capacidades especiales?
	¿Existen en la comunidad iniciativas o centros de ayuda a personas con capacidades especiales?

Definición: Riqueza y Pobreza social
Para usted, ¿qué significaría tener una **RIQUEZA SOCIAL**? **(puede escribir, dar palabras, dibujar)**

¿Y cuáles son las condiciones de una **POBREZA SOCIAL**?

PROBREZA ESPIRITUAL

Variable 3: Patrimonio Cultural

12: Expresiones culturales	¿Qué formas de arte, artesanía o textiles tradicionales se mantiene aquí?
	¿Dónde y cómo se las mantiene? ¿Y en qué ocasión?
	¿Existe fomento a mantener arte y cultura en la comunidad? (por el municipio, asociaciones, privados)
13: Festividades	¿Mantiene su comunidad festividades o ceremonias tradicionales? ¿Cuáles son las festividades tradicionales realizadas en esta comunidad?
	¿Cómo se agradece la cosecha?
14: Identidad cultural	¿Qué grupos étnicos existen en la comunidad? (quechua, aymara, guaraní, chiquitanos, menonitas, latinoamericanos, europeos)
	¿Existen problemas entre los grupos étnicos? ¿De qué tipo?
15: Lenguas originarias	¿Qué lenguas son hablados por la gente de esta comunidad?
	En las escuelas, ¿qué lenguas se enseña?

Variable 4: Expresiones Espirituales

16: Celebración de rituales	¿Qué formas de rituales, ritos o fiestas en honor a una creencia espiritual son practicados en la comunidad?
	¿Cuándo se las celebra?
17: Lugares sagrados	¿Existen lugares sagrados en esta comunidad? ¿Cuál sería el lugar sagrado más cerca?
	¿Cuáles son ocasiones para visitarlos?
18: Comunidades religiosas	¿Qué comunidades religiosas existen en esta comunidad?
	¿Cuál es el porcentaje de la población local en cada comunidad, aproximadamente?
	¿Según su experiencia, cree que las comunidades religiosas pueden conseguir los objetivos de la comunidad?

Variable 5: Medicina Local

19: Uso de plantas, bebidas, alimentos para	En los rituales mencionados, ¿se usas plantas, alimento y/o bebidas para el espíritu? ¿Qué tipo?
	¿Se mantiene la medicina tradicional en la comunidad?
	¿Existe gente que trabaja con plantas medicinales o medicina natural?

Variable 6: Valores comunitarios y propios

20: comunit	Respecto al trato con otras personas, en su opinión, ¿los pobladores/jóvenes son respetuosos, tolerantes y generosos con su comunidad?
21: propi	¿Cómo considera que la disciplina de trabajo está en su comunidad?

Variable 7: Relación sociedad-naturaleza

22: Conce	¿Qué significa "la naturaleza" para la gente de la comunidad? (cosmovisión, naturaleza como un ser vivo / recurso /mercancía)
23: Manejo de recursos	¿Qué recursos naturales son los más importantes en la comunidad? (Agua, minerales, tierra fértil, bosques, biodiversidad)
	¿Conoce practicas sostenibles en su comunidad? (Trabajar considerando el impacto ambiental, fertilizando tierras, uso de insumos biológicos, manejo de residuos, manejo sostenible de agua, etc.)
24: Cuidado al medio ambiente	¿Existen formas de contaminación del medio ambiente en esta comunidad? ¿Cuáles?
	¿Existen normativas/iniciativas públicas o privadas para prevenir y cuidar el impacto al medio ambiente?
	¿Existen instituciones que trabajan o apoyan para el control y mitigación de impactos?

Riqueza y Pobreza espiritual
Para usted, ¿qué significaría tener una **RIQUEZA ESPIRITUAL**? **(puede escribir, dar palabras, dibujar)** ¿Y cuáles son las condiciones de una **POBREZA ESPIRITUAL**?

10.2 E1: Sistematisación

Parte de la transcripción de la entrevista con Marcia Edith Gonzales (San Pedro, 20/10/2016):

Entrevista Semiestructurada Pobreza 1-WP3 "Análisis de Pobreza social y espiritual"	**Lugar: Casa de las Bartolinas / San Pedro**	**Fecha: 20/10/2016**
	Nombre Entrevistador: Roger	
	Código Entrevista:	

Datos generales

Nombre de la persona entrevistada: Sra. Marcia Edith Gonzales			
Actividad Principal: Coordinadora de los proyectos de las Bartolinas	**Número de contacto:**		
Lugar de procedencia del/la entrevistado/a: Potosí / Cochabamba			
Lugar de procedencia de los padres: Potosí			
Identidad étnica (¿Cómo se auto identifica?)	(X) Quechua	( ) Chiquitanos	( ) Ninguno
	( ) Aymara	( ) Boliviano	( ) Otro:
	( ) Guaraní	( )Extranjero	……

Pobreza Social

Variable: Prácticas comunitarias

Informaciones acerca de las Bartolinas Sisa:

- Organización
  - Organización a nivel nacional: Confederación nacional de mujeres campesinas indígenas originarias de Bolivia Bartolina Sisa
  - Departamental: Nueve federaciones departamentales de mujeres campesinas indígenas originarias de Santa Cruz de mujeres campesinas indígenas originarias de Santa Cruz
  - Provincial: 15 centrales provinciales de mujeres campesinas indígenas originarias de la provincia Obispo Santisteban
  - Municipal: 1 central municipal de mujeres campesinas indígenas originarias productivas de San Pedro Bartolina Sisa
  - Cuatro subcentrales en el municipio, abarca 3-4 organizaciones y coordina el trabajo local
  - 14 Organizaciones de base en el municipio de San Pedro, con entre 19-40 filiales
  - 300 miembros (de unas 8000 mujeres en el municipio)
- Objetivos
  - 3 Derechos
    - Derecho Político: Derecho de reunirse, de acción política
    - Derecho Social: Lucha contra la violencia hacia la mujer
    - Derecho económico:

1: Organización social	¿Qué formas de organizaciones existen en esta comunidad? (OTB, organización de barrio o vecinal, sociales, Institución pública, privada) - Bartolinas (única organización bien estructurado, según Marcia. Los varones no entienden la lucha de las mujeres) - Central de Trabajadores Campesinos (no funciona la organización de los varones acá, su visión es sumamente individualista) - Sindicato de San Pedro (con el objetivo de recibir, no tienen una visión sostenible, quieren certificar sus semillas, pero no cuestionan el modelo del desarrollo) - OTB - Comités de Salud, comités cívicos - Liga de Deportes - Organización de Jóvenes Luis Espinal: no funciona actualmente, menos se respeta los derechos de los jóvenes, no hay presupuesto por la parte del gobierno municipal para mejorar las condiciones de la juventud. Programas contra las drogas, alcohol y violencia no existe - "El tejido social no es un tejido sólido, es un tejido cohesionado" - "Los interlocutores, las personas que tienen voz y voten en nombre de la comunidad, son los subalcaldes, y no debería ser así. Son funcionarios del pueblo, reciben un sueldo. Cuando se convoca a una asamblea municipal, se convoca a los subalcaldes y corregidores, pero no a la sociedad cívica. Las bartolinas nunca invitan, pero igual vamos. - 3. / 4. Generación de gente del interior, sociedad multicultural, impide a establecer un tejido estable - "El estar en San Pedro, lo ven como algo temporal. Ya están 30 años, pero siguen con el sueño de irse a la ciudad." - Hay gente con tractores y maquinaria, pero viven en una casita de motacú, porque sueñan irse pronto, dejen la vida campesina, mentalidad colonial (colonización intraboliviana), cada quién ve por su problema - Mucha gente ha entrado al preso por las deudas con EMAPA. En el año 2010 recibieron créditos sin interés, pero crédito, o sea haya que devolver. Mucha gente compró semillas, insumos, maquinaria … y no devolvieron el dinero. No pagaron la deuda, porque decían es dinero del estado, o sea dinero de nosotros, ¿por qué vamos a pagar? Ahorita: decisión colectiva de devolver el dinero, las deudas son individualizadas, elaboraron un plan para cada quien

10.3 E2: Entrevista mixta

Aspectos Sociales y Espirituales: IMPORTANCIA Y SATISFACCIÓN	**Lugar:**	**Fecha:**	**No.**
	Nombre del Entrevistador:		
	Código Encuesta:		

Sexo: Masculino / femenino	**Edad**: _____	**Afiliación a organizaciones sociales:** _____
Actividad Principal / Ocupación: _____	**Lugar de Residencia:** _____	
Número de contacto: _____	**Lugar de procedencia:** _____	**Afiliación a una comunidad religiosa:** _____

	¿Cuánto valor tienen para usted …	*ninguno*				*mucho*		*¿Cómo se siente usted …*	*Muy insatisfecho*	*Insatisfecho*	*Indiferente*	*Satisfecho*	*Muy satisfecho*
1.1	… ser socio en las organizaciones sociales existentes en su comunidad?	1	2	3	4	5	*1.2*	… con estas organizaciones?	1	2	3	4	5
2.1	… hacer trabajos en grupos o colectivos (comunitarios)?	1	2	3	4	5	*2.2*	… las formas de trabajos colectivos existentes aquí?	1	2	3	4	5
2.3	… el apoyo mutuo entre los miembros de la comunidad?	1	2	3	4	5	*2.4*	… con el apoyo mutuo existente aquí en esta comunidad?	1	2	3	4	5
3.1	… las formas de comidas comunitarias, por ejemplo, las "ollas comunes"?	1	2	3	4	5	*3.2*	… con estas comidas comunitarias?	1	2	3	4	5

	¿Cuánto valor tienen para usted …	*ninguno*				*mucho*		*¿Cómo se siente respecto a …*	*Muy insatisfecho*	*Insatisfecho*	*Indiferente*	*Satisfecho*	*Muy satisfecho*
4.1	… la prevención de la discriminación y del racismo?	1	2	3	4	5	*4.2*	… la situación actual de la discriminación y del racismo acá?	1	2	3	4	5
5.1	… que la mujer tiene tanto ingreso como el hombre?	1	2	3	4	5	*5.2*	… la equidad económica entre los géneros acá?	1	2	3	4	5
5.3	… que la mujer tiene el mismo nivel educativo como el hombre?	1	2	3	4	5	*6.4*	… la equidad educativa entre los géneros acá?	1	2	3	4	5
6.3	… la prevención de la violencia intrafamiliar?	1	2	3	4	5	*6.4*	… la situación de la violencia intrafamiliar acá?	1	2	3	4	5
7.1	… la prevención del trabajo infantil (menores de 14, sin permiso de la Defensoría)	1	2	3	4	5	*7.2*	… la situación actual del trabajo infantil acá?	1	2	3	4	5
8.1	… la prevención del trabajo forzoso?	1	2	3	4	5	*8.2*	… la situación actual del trabajo forzoso acá?	1	2	3	4	5
9.1	… la prevención de la trata y del tráfico de personas?	1	2	3	4	5	*9.2*	… la situación de la trata y del tráfico de personas acá?	1	2	3	4	5
10.1	… el apoyo al Adulto Mayor?	1	2	3	4	5	*10.2*	… al apoyo al Adulto Mayor en esta comunidad?	1	2	3	4	5
11.1	… el apoyo a diferentes capacidades?	1	2	3	4	5	*11.2*	… al apoyo a diferentes capacidades en esta comunidad?	1	2	3	4	5

	¿Cuánto valor tienen para usted …	*ninguno*				*mucho*		*¿Y cómo se encuentra con …*	*Muy insatisfecho*	*Insatisfecho*	*Indiferente*	*Satisfecho*	*Muy satisfecho*
12.1	… el mantenimiento de expresiones culturales como la artesanía, la música o la danza?	1	2	3	4	5	*12.2*	… el mantenimiento de expresiones culturales en su comunidad?	1	2	3	4	5
13.1	… el mantenimiento de las festividades tradicionales?	1	2	3	4	5	*13.2*	… las festividades existentes en su comunidad?	1	2	3	4	5
14.1	… la identificación con su identidad cultural?	1	2	3	4	5	*14.2*	… su propia identidad cultural?	1	2	3	4	5
15.1	… el mantenimiento de las lenguas nativas?	1	2	3	4	5	*15.2*	… la vigencia de las lenguas nativas?	1	2	3	4	5
16.1	… las celebraciones de rituales?	1	2	3	4	5	*16.2*	… las celebraciones de rituales existentes en esta comunidad?	1	2	3	4	5
17.1	… los lugares sagrados en (o cerca de) su comunidad?	1	2	3	4	5	*17.2*	… los lugares sagrados en (o cerca de) su comunidad?	1	2	3	4	5
18.1	… ser miembro de una comunidad religiosa?	1	2	3	4	5	*18.2*	… las comunidades religiosas existentes en su comunidad?	1	2	3	4	5
19.1	… la medicina tradicional?	1	2	3	4	5	*19.2*	… la medicina tradicional existente en su comunidad?	1	2	3	4	5

	¿Cuánto valor tienen para usted …	*ninguno*				*mucho*		*¿Cómo se siente con …*	*Muy insatisfecho*	*Insatisfecho*	*Indiferente*	*Satisfecho*	*Muy satisfecho*
20.1	… el valor 'ser respetuoso?	1	2	3	4	5	*20.2*	… el nivel de respeto entre los miembros de su comunidad?	1	2	3	4	5
20.3	… el valor 'ser tolerante'?	1	2	3	4	5	*20.4*	… el nivel de tolerancia en su comunidad?	1	2	3	4	5
20.5	… el valor 'ser generoso'?	1	2	3	4	5	*20.6*	… el nivel de generosidad en su comunidad?	1	2	3	4	5
21.1	… el valor 'ser trabajador'?	1	2	3	4	5	*21.2*	… el nivel de la diligencia (disciplina de trabajo) en su comunidad?	1	2	3	4	5
22.1	… la naturaleza?	1	2	3	4	5	*22.2*	… con la naturaleza aquí?	1	2	3	4	5
23.1	… el manejo sostenible de los recursos naturales (insumos biológicos, considerando los impactos, no contaminante etc.)?	1	2	3	4	5	*23.2*	… el manejo de los recursos naturales aquí en su comunidad?	1	2	3	4	5
24.1	… el cuidado al medio ambiente?	1	2	3	4	5	*24.2*	… el cuidado al medio ambiente aquí en su comunidad?	1	2	3	4	5

10.4 E2: Sistematización de los datos cuantitativos

La sistematización de los datos cuantitativos de la entrevista mixta, indicadores 1 – 6:

Análisis

								Vida Social															
								Practicas comunitarias								Racismo / Discriminación y Grupos vulnerables							
								Organización		Reciprocidad				Comidas com		Discr. / Racism		Equidad de ge				Control violen	
							Indicador	1		2				3		4		5				6	
No.	Sexo	Edad	Duración	Lugar de Residenci	Origen	Profesión	No.	1	2	1	2	3	4	1	2	1	2	1	2	3	4	1	2
1	0	32	38.59	San Pedro	Sagrado Corazón	Servicio Financiero		3	4	3	3	4	3	3	3	5	3	4	3	5	4	5	2
2	0	56	34.51	Sagrado Corazón	Potosí	Productor		5	4	5	4	5	4	5	5	4	4	5	2	5	4	5	4
3	1	35	72.04	Sagrado Corazón	Sagrado Corazón	Comerciante (Venta propia)		5	2	5	2	5	3	5	5	5	5	5	2	5	4	5	1
4	1	27	17.01	Sagrado Corazón	Sagrado Corazón	-		1	4	5	5	5	5	5	4	4	4	5	4	5	5	5	3
5	1	63	39.17	Sagrado Corazón	Sagrado Corazón	Maestra		4	4	4	4	5	3	4	4	4	4	4	3	4	4	5	2
6	0	24	36.07	San Pedro	San Pedro	Dueño del Internet		1	4	3	2	5	2	4	4	5	2	5	4	5	5	5	1
7	0	54	25.02	San Pedro	Potosí	Productor		5	4	4	4	5	4	5	5	4	4	4	4	5	5	5	2
8	1	22	18.58	San Pedro	Santa Cruz	Estudiante		1	2	4	2	5	3	5	5	5	5	5	4	5	4	5	4
9	0	33	22.54	San Pedro	Montero	Técnico Agronomo		1	3	4	4	5	4	4	4	5	3	4	4	5	5	5	2
10	1	25	39.12	San Pedro	Potosí	Maestra		4	2	4	3	3	3	5	5	4	2	5	3	5	4	5	2
11	0	24	30.54	San Pedro	Santa Cruz	Encargado de vehículos		5	5	5	5	4	4	4	4	4	4	4	2	3	4	4	2
12	1	75	40.56	Sagrado Corazón	Sucre	Ama de Casa / Venta de con		5	5	5	5	5	3	5	5	5	4	5	4	5	4	4	3
								V	S	V	S	V	S	V	S	V	S	V	S	V	S	V	S
	0.5	39.17	34.47917				Promedio	3.333	3.583	4.25	3.583	4.667	3.417	4.5	4.417	4.5	3.667	4.583	3.25	4.75	4.333	4.833	2.333
							Dif. Promedio	0.25		-0.67		-1.25		-0.08		-0.83		-1.33		-0.42		-2.5	

10.5 E2: Sistemazión de los datos cualitativos

Un ejemplo de la transcripción de los datos cualitativos de la entrevista mixto, indicadores 23 y 24:

Indicador 23 - Manejo de recursos:

> *"Lo pongo todo el valor [5 puntos], pero me siento insatisfecho con el manejo de los recursos que hay. Aquí en el municipio todos son agricultores … pequeños, medianos y grandes. Los grandes, ellos tienen más organizado todo. ¿Qué hacen? Cuando van a fumigar a su campo echan veneno. Hay contra los bichos, hay para secar … insecticidas, pesticidas … vacían todo. Y después, van a las cañadas [arroyo, pozo] y limpian su mochila, y ¡hasta los recipientes tiran al agua! Y los peces mueren, hasta las vacas mueren que toman esta agua. Y nadie dice nada." (E2-3: Mujer, 35 años [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 5 puntos])*

Indicador 24 - Cuidado al medio ambiente:

> *"El cuidado al medio ambiente, también, tiene todo el valor para mí [5 puntos]. Pero los esfuerzos al cuidado aquí en este municipio estoy insatisfecha [2 puntos]. No se hace mucho, se acepta que no se cumple las leyes."*
> (E2-3: Mujer, 35 años [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 5 puntos])

De la entrevista E2-3: Mujer, 35. Sagrado Corazón: 21/10/2016.

10.6 E3: Hostoria de vida

10.6.1 Variabe 1: Prácticas comunitarias

Un ejemplo de la transcripción de los datos cualitativos de la entrevista mixto, indicadores 23 y 24:

Indicador 23 - Manejo de recursos:

> *"Lo pongo todo el valor [5 puntos], pero me siento insatisfecho con el manejo de los recursos que hay. Aquí en el municipio todos son agricultores … pequeños, medianos y grandes. Los grandes, ellos tienen más organizado todo. ¿Qué hacen? Cuando van a fumigar a su campo echan veneno. Hay contra los bichos, hay para secar … insecticidas, pesticidas … vacían todo. Y después, van a las cañadas [arroyo, pozo] y limpian su mochila, y ¡hasta los recipientes tiran al agua! Y los peces mueren, hasta las vacas mueren que toman esta agua. Y nadie dice nada." (E2-3: Mujer, 35 años [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 5 puntos])*

Indicador 24 - Cuidado al medio ambiente:

> *"El cuidado al medio ambiente, también, tiene todo el valor para mí [5 puntos]. Pero los esfuerzos al cuidado aquí en este municipio estoy insatisfecha [2 puntos]. No se hace mucho, se acepta que no se cumple las leyes." (E2-3: Mujer, 35 años [Valor: 5 puntos; Satisfacción: 5 puntos])*

De la entrevista E2-3: Mujer, 35. Sagrado Corazón: 21/10/2016.

10.6.2 Variable 7: Sociedad-naturaleza

"Estoy muy interesado en las historias de vida de personas que migraron del interior a las tierras bajas. Le quisiera pedir que me cuente su historia de vida, desde el principio hasta ahora, con todos los eventos / acontecimientos que eran importantes para usted. Tómese el tiempo necesario, no le interrumpiré".

Niñez:

- ¿Puede contarme un poco más sobre su infancia en XY?
- ¿Cómo era la naturaleza / el medio ambiente en XY? ¿Qué relación tenía su comunidad con la naturaleza?
- ¿Qué significa la naturaleza para sus abuelos? ¿Para sus padres?
- ¿Qué le enseñaban sus padres respecto a la naturaleza?
- ¿Cómo se cuidaba la naturaleza en Potosí?

Migración

- ¿Puede contarme más sobre las circunstancias de su decisión de migrar a las tierras bajas?
- ¿Cómo viajaba a las tierras bajas? ¿Puede contarme más sobre el viaje?
- ¿Con quién viajó usted? ¿Qué opinaba su familia de sus intenciones de viajar a las tierras bajas?

Llegada a las tierras bajas

- ¿Puede contarme un poco más sobre su llegada aquí a las tierras bajas? ¿Qué significaba 'ser rico' en aquel tiempo? ¿Qué significaba 'ser pobre?
- ¿Qué forma de naturaleza encontró acá el momento de su llegada? ¿Qué relación tenía su comunidad acá con la naturaleza en aquel momento?

Ahora

- ¿Qué relación tiene su comunidad acá con la naturaleza?
- ¿Qué significa la naturaleza acá para usted? ¿Para sus niños?
- ¿Qué enseña usted a sus hijos respecto a la naturaleza?
- ¿Cómo se cuida la naturaleza acá?

10.6.3 E4: Definición participativa de la pobreza social y espiritual

Para usted, ¿qué significaría tener una RIQUEZA SOCIAL? (puede escribir, dar palabras, dibujar)

¿Y cuáles son condiciones de una pobreza social para usted? ¿Qué significaría tener una POBREZA SOCIAL?

Para usted, ¿que significaría tener una RIQUEZA ESPIRITUAL?

¿Y cuáles son condiciones de una pobreza espiritual para usted? ¿Qué significaría tener una POBREZA ESPIRITUAL?

11 Fuentes

AGRUCO (2008): Almanaque Didáctico 2008: Caminos hacia el Vivir Bien. <http://www.agruco.org/agruco/publicaciones/almanaques/322-almanaque-didaictico-2008-caminos-hacia-el-vivir-bien>. [18.09.2016].

Albó, Xavier (2004): Suma Qamaña = Convivir Bien. ¿Cómo Medirlo? <http://www.plataformabuenvivir.com/wp-content/uploads/2012/07/AlboSumaQamanaMedirlo.pdf>. [18.09.2016].

Alkire, Sabina (2011): The Capability Approach and Human Development. Presentado en: Oxford Poverty & Human Development Initiative OPHI. University of Oxford. <http://www.ophi.org.uk/wp-content/uploads/OPHI-HDCA-SS11-Intro-to-the-Capability-Approach-SA.pdf>. [16.11.2016].

Alkire, Sabine y Robles, Gisela (2016): The Global Multidimensional Poverty Index 2016: In brief (2 pages). *OPHI Briefing* 2016 (41). <http://www.ophi.org.uk/wp-content/uploads/Global-MPI-2016-2-pager.pdf>. [19.09.2016].

Berger, Peter y Luckmann, Thomas (1980): Die gesellschaftliche Konstruktion der Wirklichkeit. Frankfurt am Main: Fischer.

CPE (2009): Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia. <http://www.harmonywithnatureun.org/content/documents/159Bolivia%20Consitucion.pdf>. [16.11.2016].

Denzin, Norman (1978): The research act: A theoretical introduction to sociological methods. New York: Praeger.

Fals Borda, Orlando y Rodríguez, Brandao (1987): Investigación Participativa. Montevideo: La Banda Oriental.

Heidel, Klaus (2007): Anmerkungen zur begrenzten Aussagekraft von Armutsindikatoren – Zehn Thesen. 28-37. En: Global Policy Forum Europe y terre des hommes (editores): Für eine Handvoll Dollars? Die MDGs und die Armutsindikatoren von Weltbank und UN – Defizite und Alternativen. Bonn: Global Policy Forum Europe.

Huanacuni Mamani, Fernando (2010): Buen Vivir / Vivir Bien. Filosofía, políticas, estrategias y experiencias regionales andinas. Lima: Coordinadora Andina de Organizaciones Indígenas – CAOI.

Johnson, Burke, Onwuegbuzie, Anthony y Turner, Lisa (2007): Towards a Definition of Mixed Methods Research. En: *Journal of Mixed Methods Research* 2007 (1): 112-133.

Laserana, Roberto (2012): Pobreza, desigualdad y políticas públicas en Bolivia. En: Jacob, Olaf (editores): Pobreza, desigualdad de oportunidades y políticas públicas en América Latina. Rio de Janeiro: Konrad-Adenauer-Stiftung.

Ludermann, Bernd (2007): Schön gerechnet. 3-5. En: Global Policy Forum Europe y terre des hommes (editores): Für eine Handvoll Dollars? Die MDGs und die Armutsindikatoren von Weltbank und UN – Defizite und Alternativen. Bonn: Global Policy Forum Europe.

Onwuegbuzie, Anthony y Johnson, Burke (2006): The validity issue in mixed research. *Research in the Schools* 13 (1): 48-63.

Patton, Michael Quinn (2002): Qualitative Research & Evaluation Methods. London: Sage Publications.

PDES (2016): Plan de Desarrollo Económico y Social. En el marco del Desarrollo Integral para Vivir Bien. 2016-2020. <http://www.planificacion.gob.bo/pdes>. [12.09.2016].

PDM (2014): Plan De Desarrollo Municipal. San Pedro 2014-2018. Por un Municipio Pujante y Productivo. Fuente no publicada.

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo PNUD (2015): Informe sobre Desarrollo Humano 2015. Trabajo al servicio del desarrollo humano. Nueva York: PNUD. <http://hdr.undp.org/sites/default/files/hdr_2015_report_sp.pdf>. [15.10.2016].

Proyecto R4D (2015): Rumbo a la Sostenibilidad Alimentaria: Reformando la coexistencia de diferentes sistemas alimentarios en Sudamérica y África. Documento interno.

Rastoin, Jean-Louis y Ghersi, Gérard (2010): Le système alimentaire mondial: concepts et méthodes, analyses et dynamiques. Collection Synthèses. Paris: Editeur Quae.

Rist, Stephan (2002): Si estamos de buen corazón, siempre hay producción. Caminos en la renovación de formas de producción y vida tradicional y su importancia para el desarrollo sostenible. La Paz: Plural editores.

Rosenthal, Gabriele (1995): Erlebte und erzählte Lebensgeschichte. Gestalt und Struktur biographischer Selbstbeschreibungen. Kapitel 6: Methodologische Implikationen. 186-226. Frankfurt a. Main: Campus.

San Martín, Juan (1997): UK"AMÄPI: En la búsqueda del enfoque para el desarrollo rural autosostenible. AGRUCO. La Paz: Bolivia.

Schlehe, Judith (2008): Formen qualitativer ethnographischer Interviews. 119-142. En: Bettina Beer (editora). Methoden ethnologischer Feldforschung. Berlin: Reimer.

Sen, Amartya (1999): Development as Freedom. Oxford: Oxford University Press.

Sen, Amartya (2002): Symposium on Development as Freedom: Response to Commentaries. En: *Studies in Comparative International Development* 37 (2): 78–86.

Sustainable Development Goals SDGs (2016): No poverty: Why it matters. New York: United Nations. <http://www.un.org/sustainabledevelopment/wp-content/uploads/2016/08/1_Why-it-Matters_Poverty_2p.pdf>. [19.09.2016].

Tapia, Nelson (2016): Diálogo de saberes e investigación participativa revalorizadora. 89-118. En: Delgado, Freddy y Rist, Stephan (editores): Ciencias, diálogo de saberes y transdisciplinariedad. Aportes teórico metodológicos para la sustentabilidad alimentaria y del desarrollo. La Paz: Plural Editores.

Wachter, Daniel (2014 [2009]): Nachhaltige Entwicklung und seine Umsetzung in der Schweiz. Zürich: Rüegger.

Zárate, Javier (2016): La medición del Vivir Bien. Presentado en: Mesa redonda sobre la ontología del Vivir Bien. Construcción de la Ontología del Vivir Bien, su transversalización y aplicación en indicadores agregados. Cochabamba: 23.09.2016. Fuente no publicada.

This working paper (in Spanish) presents a pilot tool for the evaluation of social and spiritual poverty in Bolivia. Poverty eradication is the main goal of numerous development agendas in the country, including the latest Economic and Social Development Plan of the Plurinational State of Bolivia (PDES, 2016), which mentions poverty eradication as its primary cornerstone. The PDES goes beyond the conventional understanding of poverty as a lack of material goods and aims at eradicating not only material poverty, but also social and spiritual poverty. Poverty eradication requires knowledge; in response to this need, we developed a pilot tool to analyse social and spiritual poverty. The tool was developed based on case studies. It was then tested during two weeks in San Pedro Municipality in the Department of Santa Cruz, Bolivia, with the aim of improving the tool and gaining first insights into local conditions of social and spiritual poverty. The work is the result of an internship at Agroecología Universidad Cochabamba (AGRUCO).

The present Working Paper Series is an outcome of the project “Towards Food Sustainability: Reshaping the Coexistence of Different Food Systems in South America and Africa”. The project is part of the Swiss Programme for Research on Global Issues for Development (r4d Programme) funded by the Swiss Agency for Development and Cooperation and the Swiss National Science Foundation and is carried out by the following institutions: Agroecología Universidad Cochabamba (AGRUCO), Cochabamba, Bolivia; Centre for Training and Integrated Research in Arid and Semiarid Lands Development (CETRAD), Nanyuki, Kenya; Geneva Academy of International Humanitarian Law and Human Rights, Geneva, Switzerland; as well as Centre for Development and Environment (CDE), Institute of Geography, and Institute of Social Anthropology, all at the University of Bern, Switzerland.